



澳洲华人专业人士俱乐部(CPCA)期刊 (1993年创刊)

Chinese Professionals Club of Australia (Melbourne)

2018年11月

(第74期)

本期目录

[卷头语]	3
2018年 CPCA 兴趣活动小组一览表	4
[俱乐部动态]	7
CPCA 定期固定活动场所	7
天涯谁与共明月, CPCA 邀亲朋	李朝恩、孙晓洋 7
好事多磨, 一波三折	毛其明 11
CPCA 兴趣小组资助情况	CPCA 理事会 (赵明 整理) 13
《CPCA 二十五年》售书和赠书	赵明 14
俱乐部简讯 (8 则)	赵明 (搜集整理) 15
2018 CPCA 俱乐部讲座 - 漫谈计算机对普罗大众的影响.....	毛其明 16
Clare O'Neil MP roundtable discussion 15 June 2018	Qiming Mao 17
CPCA 2018 届理事会第二次会议纪要	CPCA 理事会(陈晨) 18
2018 年 CPCA 理事会分工	20
[兴趣小组动态]	21
组长报告	各兴趣小组组长 21
彩虹的诗歌漫谈与诗朗诵	夏清 28
[上山下乡五十年]	30
上山下乡五十年记 (上)	赵明 30
姐姐下乡	童志萍 35
[讲我们的故事]	38
走长城 Walk the Wall	洪党才 38
此心安处是吾乡	陈晨 39
[随意随笔]	41
优雅的成本	高梅 41
殇秋	庞小毅 41
品酒	庞小毅 42

大提琴的忧伤	洪党才 42
[诗词艺苑]	46
我是澳大利亚人 (I am Australian)	孙守义 翻译 46
遥贺长汀二中 1978 届初二 (2) 班毕业四十周年聚	李健民 47
沙场点兵	石立 47
[书画欣赏]	48
书画寄语	李念慈、书画小组成员 48
[游记]	56
欧洲之行的一点感想	潘仁积 56
Moffett Field 航空博物馆	赵明 58
南美乌拉圭之德尔·萨克拉门托 (Colonia del Sacramento, Uruguay)	杨耘 60
投稿规则及编辑部声明 (2016 年 6 月更新)	62

[卷头语]

赵明

墨尔本近来虽是春寒料峭，但是春天毕竟是来到了。早春第一轮的花已经开过，新生的绿叶郁郁葱葱。秋去春来，CPCA 的会员们继续享受着墨尔本的美好生活，俱乐部的各项活动一如既往，吸引着众多的参加者。

第 74 期《彩虹》也如期来到了你的手边。

对理事会来说，过去的半年是不同寻常的半年。除了已经形成定式的、每一样都不可或缺的各项活动，还有一波三折的资助申请，反复协商的 Ashwood Hall 场地分配，兼顾各方的兴趣小组资助，甚至破天荒 CPCA 历史上的第一个中期预算... [俱乐部动态] 栏目尽可能多地向大家介绍了理事会在这一段时间的工作，希望借此增强理事会与会员的沟通。

CPCA 的各兴趣活动小组活跃如常，现在已经增加到共 28 个小组。[兴趣小组动态] 栏目中登载了众多小组的报告，包括新成立的书画小组和朗诵小组的闪亮登场，以及成立已近 2 年的历史时事小组的首次亮相。

今年是文革后大规模上山下乡运动 50 周年纪念，CPCA 的很多会员亲身经历过这一段人生坎坷。本期增设的[上山下乡五十年]栏目收集了 2 篇文章，介绍了当年的知青生活。2 篇文章恰好覆盖了这一时期的头和尾：1968 年的“老三届”，和 1976 年下乡的最后一届知青。

书画小组成立不久就给本期《彩虹》贡献了几篇书法作品，可见组员们创作热情之高昂。组里有练习书法多年的有成者，也有学习书法没多少天的新秀，你可以在[书画欣赏]这一个新的栏目里欣赏到他们的作品。

其他的[讲我们的故事]、[随意随笔]、[诗词艺苑]、和[游记]，各栏目一如既往，以优美的文字描述了会员生活的方方面面，有的令人感叹唏嘘、有的让你会心一笑、还有的使人陷入沉思。不一一赘述，还敬请各位寻空余时间点开文件，自己随意欣赏。

本期《彩虹》由洪党才、李朝恩、庞加研、赵明收集编辑出版。感谢编委们的奉献。

2018 年 CPCA 兴趣活动小组一览表

	组名	成立年	组长	活动时间、地点
1	股票组	1994	景剑锋	Ashwood Hall 小厅 (具体日期见后 2 页时间分配表, 下同)
2	棋牌组(原拱猪)	1995	夏力戈	Ashwood Hall 大厅
3	合唱团	1995	孙守义	Ashwood Hall 小厅
4	太极一组	2000	孙守义	Jells Park, 每周日 9:10am, 周三 9:30am
5	走路组	2001	赵 明	Jells Park, 每周日 9:50-10:50am
6	美食组	2003	汪爱群	Ashwood Hall 大厅
7	健美组	2003	刘 岚	Sports Hall at MWSC, 学期时间每周日上午
8	羽毛球下午组	2003	单春明	Mount View Primary School, 每周日 1:30pm-4:30pm
9	羽毛球上午组	2003	高大超	Mount View Primary School, 每周日 9:30am-12:30pm
10	太极二组	2004	王 红	Sports Hall Senior Campus MWSC, 每周日 9:30-10:30am
11	彩虹沙龙组	2011	夏 清	Ashwood Hall 小厅, 讲座/论坛/电影, 及不定期活动
12	摄影组	2011	陈小钢	Ashwood Hall 小厅, 讲座, 不定期户外活动
13	妈妈组	2012	殷 红	微信交流为主, 不定期活动主要在学校假期
14	羽毛球第三组	2012	马屹立	Mt Waverley Secondary Colleague, 每周日 10:00am-12:30pm
15	音乐组	2013	朱 立	Ashwood Hall 小厅
16	高尔夫球组	2015	骆明飞	不同场地每周日定期活动
17	太极健美二组	2015	解 珉	Ashwood hall 大厅
18	下午茶	2015	施学勤	Ashwood Hall 大厅 (不定期星期四), 不定期其他活动
19	乒乓球组	2016	王 毅	1939 Dandenong Rd, Clayton, 每周三晚 8:00-10:30pm
20	钓鱼组	2016	徐晓伟	不定期, 不定地点活动
21	周四休闲组	2016	庞加研	Ashwood Hall 大厅, 每周四 10:00am-4:00pm
22	历史时事论坛	2017	潘仁积	微信交流为主, 不定期活动
23	科技园	2017	郝晓娟	微信交流为主, 不定期活动
24	旗袍队	2017	李雁鸿	Ashwood Hall 大厅或小厅, 不定期社区活动
25	新会员组	2017	郝晓娟	理事会直接联系组, 微信交流为主
26	青年组	2017	陈 晨	理事会直接联系组, 微信交流为主
27	书法绘画组	2018	李念慈	Ashwood Hall 小厅 (每月一次 7:00pm-8:30pm)
28	朗诵组	2018	李海英	每日微信朗读练习, 不定期小组和社区交流活动

<http://www.cPCA.org.au/InterestGroupActivities.asp>

2018-2019 财政年度 CPCA Ashwood Hall 小厅分配

日期	理事会	音乐	合唱	摄影	彩虹	旗袍	股票	历史时事
6 Jul 2018			√					
13 Jul 2018							√	
20 Jul 2018			√					
27 Jul 2018		√						
3 Aug 2018			√					
10 Aug 2018								√
17 Aug 2018			√					
24 Aug 2018					√			
31 Aug 2018			√					
7 Sep 2018	√							
14 Sep 2018			√					
21 Sep 2018	√							
28 Sep 2018	√							
5 Oct 2018				√				
12 Oct 2018			√					
19 Oct 2018							√	
26 Oct 2018					√			
2 Nov 2018			√					
9 Nov 2018						√		
16 Nov 2018			√					
23 Nov 2018								
30 Nov 2018			√					
7 Dec 2018				√				
14 Dec 2018	√							
21 Dec 2018			√					
28 Dec 2018	√							
4 Jan 2019					√			
11 Jan 2019			√					
18 Jan 2019								√
25 Jan 2019			√					
1 Feb 2019	√					√		
8 Feb 2019	√							
15 Feb 2019			√					
22 Feb 2019		√						
1 Mar 2019			√					
8 Mar 2019					√			
15 Mar 2019			√					
22 Mar 2019				√				
29 Mar 2019			√					
5 Apr 2019		√						
12 Apr 2019			√					
19 Apr 2019	√							
26 Apr 2019			√					
3 May 2019					√			
10 May 2019							√	
17 May 2019			√					
24 May 2019		√						
31 May 2019			√					
7 Jun 2019				√				
14 Jun 2019					√			
21 Jun 2019	√							
28 Jun 2019		√						
小计	9	5	21	4	6	2	3	2

2018-2019 财政年度 CPCA Ashwood Hall 大厅分配

日期	理事会	旗袍	彩虹	美食	健美	备注
6 Jul 2018					√	
13 Jul 2018					√	
20 Jul 2018					√	
27 Jul 2018					√	
3 Aug 2018					√	
10 Aug 2018					√	
17 Aug 2018				√		
24 Aug 2018					√	
31 Aug 2018					√	
7 Sep 2018					√	
14 Sep 2018		√				
21 Sep 2018	√					
28 Sep 2018	√					中秋晚会
5 Oct 2018					√	
12 Oct 2018					√	
19 Oct 2018					√	
26 Oct 2018					√	
2 Nov 2018					√	
9 Nov 2018					√	
16 Nov 2018					√	
23 Nov 2018					√	
30 Nov 2018					√	
7 Dec 2018					√	
14 Dec 2018	√					圣诞晚会
21 Dec 2018					√	
28 Dec 2018					√	
4 Jan 2019		√				
11 Jan 2019				√		
18 Jan 2019			√			
25 Jan 2019	√					
1 Feb 2019	√					
8 Feb 2019	√					春节晚会
15 Feb 2019					√	
22 Feb 2019					√	
1 Mar 2019					√	
8 Mar 2019					√	
15 Mar 2019					√	
22 Mar 2019					√	
29 Mar 2019					√	
5 Apr 2019					√	
12 Apr 2019					√	
19 Apr 2019					√	
26 Apr 2019					√	
3 May 2019					√	
10 May 2019	√					
17 May 2019					√	
24 May 2019					√	
31 May 2019					√	
7 Jun 2019					√	
14 Jun 2019					√	
21 Jun 2019	√					端午
28 Jun 2019					√	
小计	8	2	1	2	39	2

[俱乐部动态]

CPCA 定期固定活动场所

Ashwood Hall, 21A Electra Ave, Ashwood

时间一：每周五 7:00pm-11:00pm (2018 年 6 月 30 日之前有效)

大活动室：

健美组、彩虹组、旗袍队、美食组，理事会或其他兴趣小组组织的特别活动。

小活动室：

合唱团、彩虹组、音乐组、摄影组、股票组、旗袍队、历史时事组和其他需要的小组协商使用

棋牌组视场地允许情况和其他组合用大厅或小厅

其他有关事项：

1. 在预定的小组活动开始之前，其他小组或人员可以使用，但到时间必须让出。
2. 欢迎新朋友参加各项活动。如果经常性参加活动，则必须是CPCA会员或联系会员。

时间二：每周四 10:00am-4:00pm

大活动室：周四休闲组

其他有关事项：

1. 从大活动室的门进入（靠近city一边）以避免干扰小活动室的其他社团。
2. 来此参加活动的必须是CPCA会员并符合加入周四休闲组的条件。

天涯谁与共明月，CPCA 邀亲朋

— CPCA2018 中秋晚会圆满举行

李朝恩、孙晓洋

每年一度的中秋晚会，是 CPCA 全体会员和家属的一次盛宴，是远离故土的游子们相聚一堂，祈祷家家平安、五谷丰登的时候，是广邀亲朋、推杯换盏、互解乡愁的时候，是大家自娱自乐、展现才艺、共享美好时光的时候。

2018 年 CPCA 中秋晚会在大家的期盼中、在李跃进等理事会成员的认真筹备下、在孙守义等全体演艺人员的认真排练下以崭新的面貌展示在大家的面前。九月的墨尔本正值早春季节，春意暖暖，



桃花盛开。9月29日长周末，CPCA一年一度的中秋晚会在 Mulgrave 社区活动中心隆重举行。晚会的表演精彩绝伦、美轮美奂，美食佳肴美馔、玉盘珍馐，组织细致入微、尽心竭力，工作人员无私奉献、不计名利，整场晚会就是笑声、歌声交织的海洋。

嫦娥应悔偷灵药，难回中秋晚会中。



一、 详细分工、后勤得力

CPCA 理事会很早就进行了详细分工，各就各位。

活动总负责人兼晚会主持人：李跃进
后勤处负责人兼音响助理：孙晓洋
报名处负责人：施浩、舒德明
接待处负责人：强凤霞、夏清、郝晓娟
保卫处负责人：刘非、王建华、夏立戈
舞台监督：郝晓娟、孙晓洋
舞台助理：洪党才
会场布置：全体理事及志愿者
摄影师：陈小钢、陈瑞生、杨建、杨文建、方青
摄像师：李秉智
文字整理：孙晓洋、李朝恩
责任编辑：夏清、陈小钢、郝晓娟、赵明
急救医生：倪传智

特别应该指出的是主席李跃进一人兼管了多项分工，除了担任总负责人和主持人之外，还负责编辑文艺节目、联系租用音响系统、收集整理伴奏音乐等与演出有关的具体工作，有还负责发放通知、联络出席嘉宾等接待工作，还负责很多后勤杂务，比如买月饼及一次性餐具、运输红地毯、横大字幅、桌布、灯笼、及易拉宝等。可谓一花一世界，独木能成林。“事务繁复何足论，一枪能敌百万兵。”

二、 群贤毕至、少长咸集

本次晚会邀请到了 Monash 市长的全权代表、Monash City Councillor 蔡鹏先生（Mr MT Pang Tsoi），新金山中文学校校长胡培康先生，东北同乡会秘书长、澳亚国际商贸协会会长陈晨女士，澳亚国际商贸协会联合会长余伟华先生，墨尔本朗诵艺术联盟主席于永傑女士、副主席如意女士；



本届晚会赞助商、天津同乡会会长、佰德福 (Pettavel) 酒庄 CEO、佰德福文化沙龙主席王岭梅女士携家人，本届晚会赞助商、澳洲倍恩医疗集团总裁、CEO 李国先生，倍恩医疗集团及墨尔本瓦特伊丽莎白研究所合作研究项目负责人张明教授。

许多会员都是拖家带口、扶老携幼，一起来享受这种浓浓的大家庭的氛围。真可谓是群贤毕至，少长咸集。

三、须珍排宴席、清兴殊未阑



华人晚会，无宴不欢。如果哪次晚会没有吃饭的环节，大家一定觉得少了点什么。CPCA 自然也不能免俗。许多人早已跃跃欲试，准备拿出自己的看家手艺来和大家一起分享。

今年的晚会有什么重要变化的话，那就是许多放在桌子上的月饼都毫发无伤，而最受大家喜爱的佳肴竟然是西安特点的凉拌粉皮。可见大家的生活质量的提高使得大家不自觉地更倾向于选择低糖底热量的清淡食品。当然孩子们例外，他们是会餐的主力军。

四、 娱宾歌湛露，广乐奏钧天

吃饱喝足，正戏开场了。朱立、屠元、张玲、孙守义、景剑锋的器乐合奏在中秋之夜特别应景。娱宾歌湛露，广乐奏钧天。清尊浮绿醕，雅曲韵朱弦。

众多的诗朗诵是本次晚会的一大特色。李秀红在典雅的“春江花月夜”伴奏下的诗朗诵《中秋赋》和在“镜花水月”伴奏下、由王娅茹担任艺术指导、由骆英、李海英、倪传智、陈小钢、高梅、和江思宇朗诵的《泥土的梦》展现了 CPCA 会员深深的文学素养和不断提高的朗诵技巧，佰德福文化沙龙王岭梅主席的《戊戌中秋》情深意切、才思敏捷，由墨尔本朗诵艺术联盟的于永傑和如意的诗朗诵的《岁月》让我们欣赏到了专业朗诵人士的娴熟处理技巧和声情并茂。



周四休闲组在“草原上升起不落的太阳”悠扬的乐曲中跳起的蒙古族舞蹈《草原情歌》，少了些草原民族的粗犷，多了些城市女儿的柔情。蔡颖、赵蕾、夏文迪的民族舞蹈《九儿》千姿百态，俏皮、欢快、妩媚。7 年级学生、颜凌 13 岁的女儿 Rosey 的独舞“Graceful Solo”是柔软体操



的一种，是集体操、舞蹈、芭蕾、喜剧、和器械于一体的体育项目。Rosey 从 5 岁开始学习跳舞，她于今年七月在堪培拉的全中国少年组个人比赛中获得第二名，并为维省队获得全国冠军作出了贡献。她获得了由 Julian Hill 签发的 Local sporting champion's grant。骆英、David Chen、夏清、和朱清华的国标四人组合《舞动年华》跳出了探戈的精髓所在，奔放、热烈、互动性强，为最后的交谊舞会开了一个好头。

CPCA 主席李跃进的英文独唱《欢乐颂 (Song of Joy)》是大家熟知的旋律，唱得声情并茂。孙守义指挥 CPCA 合唱团演唱的《歌声与微笑》和《鸿雁》让我们见证了合唱团是如何一步步走向成熟的。



五、 开心一刻

晚会最开心的还是抽奖时刻的幸运者们。在这里还应该特别感谢本届晚会的赞助商们。



本届中秋晚会赞助商之一是澳大利亚最著名的的红酒生产商



之一，佰德福 (Pettavel) 酒庄。佰德福酒庄是于 1842 年由瑞士酿酒师 David Pettavel 创立而得名，后因 1867 年英国皇子 Prince Duke of Edinburgh 的造访而闻名。近年来佰德福酒庄共接待过 4 位澳洲总理和多位商政名人。佰德福酒庄总部设於澳大利亚墨尔本市中心，拥有雅拉谷庄园、吉隆庄园、王子庄园、和六个其它产区合作供应商，拥有珍藏、精品、庄园、和美露四个系列自有品牌。去年 CPCA 的中秋晚会上佰德福酒庄就慷慨赞助了所有抽奖奖品。他们为晚会提供的一等奖是珍藏价位的佰德福红酒，二三

等奖是庄园特产佰德福红白酒两瓶装酒。

本届中秋晚会另外一家赞助商是著名的、以医疗为核心驱动力的健康产业综合投资运营商，澳大利亚倍恩医疗集团。倍恩医疗集团与许多澳洲高等技能教育培训机构及澳洲政府社会组织机构有着密切合作，在科技创新方面有着巨大投入。他们提供的“黑脸娃娃”面部护理价值\$220，24K金箔面部护理价值\$198。

我们需要特别说明的是我们低调的会员秦剑、陈淑芳夫妇为本届中秋晚会赞助了 140 包湿巾，市场单价\$10。在我们出版 CPCA 成立 25 周年纪念册遇到财政困难时，秦剑夫妇就慷慨解囊，无偿援助我们\$2000。需要强调的是，当我们在撰写本文想为他们做点宣传时，陈淑芳告诉我们，“我们捐款捐物不为什么目的，只因为我们是 CPCA 的会员”。慷慨解囊者，必是福达人。



六、 请把你的微笑留下

一年一度的中秋晚会已经结束了，晚会的歌声还余音绕梁，晚会的美酒还花腮酒面红相向。大家又把目光转移到明年的中秋晚会了。最后，让我们以岭梅主席的诗做为结尾：

《七律·戊戌中秋》

——步王香谷、张立中教授原韵

王岭梅

一行北雁南天秀，十分明月照澳洲。
春光不解秋风泪，朗日哪知思乡愁。
残荷秋菊今何去，难寻难觅是故友。
待我提壶醉明月，明月邀我游九州。



致谢 作者对 CPCA 理事会主席李跃进博士在文字编辑整理过程中给予的支持和提供的资料表示感谢。

好事多磨，一波三折

- CPCA 2018 财政年度 Monash 资助申请的更多故事

毛其明

去年此时，赵明在“柳暗花明又一村”一文中讲述了 CPCA 申请 Monash 资助的故事，最后的结果是皆大欢喜，但留下的悬念是 - 2018 财政年度的申请会怎么样？笔者今年有幸参与了理事会申请资助的工作，现在就讲一讲后面发生的事情。

“柳暗花明”文发表不久，CPCA 就收到了更多的好消息，我们得到的 Monash Community Grant 是在 Positive Aging 类别下，一给就是三年(项目编号 PA1718069)。也就是说，三年内我们不需要再申请，就可以得到周四和周五使用 Ashwood Hall 的资助。鉴于此种情况，CPCA 在 2017 年底只须提交 2018 年中秋节使用 Mulgrave Hall 和 2019 年春节使用 Clayton Hall 的资助申请，申请类别是 Community Events (项目编号 EVENTS10)。在 2018 年 4 月 24 日的 Monash Council Meeting 上，我们的申请得到了批准。7 月 3 日 Council 签发了 2018/19 Positive Aging Grant Agreement 和 Community Events Grant Agreement。PA1718069 项目批准星期四和星期五使用 Ashwood Hall 的 in-kind 资助总计\$13,234，以及长者餐饮现金补贴\$2,465；EVENTS10 项目批准中秋节使用 Mulgrave Hall 的 in-kind 资助\$696，以及现金资助\$2,500。

参与了申请工作，才知道市政府的批准只是第一步。当年 8 月 31 日前要交出资助合同 (Grant Agreement) 和工作计划 (Work Plan)。CPCA Positive Aging 的项目名称是 provide social support for retired and senior members；CPCA Community Events 的项目名称是

Celebrations of Chinese Festivals in Local Multicultural Environment。对于市政府 2017 年批准的 2017/18 年度周四和周五使用 Ashwood Hall 的资助申请和长者餐饮补贴，CPCA 还需要提交资助使用报告 (Acquittal Form)。报告中包括使用资助的 Monash 居民人数，餐饮种类，详细的财务报告 (Financial Statement)，以及周四和周五使用 Ashwood Hall 的活动内容报告。这个 Acquittal Form 也是要在 8 月 31 日前提交。在 2018 理事会主席和付主席的努力下，这些文件都按时提交了。CPCA Positive Aging - PA1718069 项目 (Ashwood Hall) 的资助也于 9 月初到账。

但是 EVENTS10 项目就没有这么幸运。理事会主席李跃进提交了资助合同两天后，Council 的项目资助工作人员发来邮件说 CPCA 还需要提交 CS041 项目的资助使用报告 (2017/18 Acquittal Form)。经过调查，我们发现 CPCA 确实在 2016 年 11 月 25 日提交了一份使用 Ashwood Hall 的申请，项目的全称是 2017/18 - Community Strengthening - CS041 - Facilitate social inclusion and participation of local members and other community members。但是该项目在市政府 2017 年 3 月 24 日的会议上没有被批准，而后来市政府于 2017 年 5 月 30 日批准的使用 Ashwood Hall 的 in-kind 资助被放在 Positive Aging - PA1718069 项目中了。这就是说，CPCA 并没有收到 CS041 项目的资助，自然也无法提交 CS041 项目的资助使用报告；而 Ashwood Hall 的使用报告已经包括在 2017/18 PA1718069 项目的资助使用报告 (Acquittal Form) 中了。笔者给 Council 工作人员既发邮件、又打电话，详细解释了以上的情况。

CPCA 耐心等待了一个月，EVENTS10 项目的资助仍然没有到账。正当笔者试图再次询问时，理事会前主席李健民收到了 Council 的另一位项目资助工作人员的电话，说 CPCA 还需要提交 CS041 项目的资助使用报告。健民马上通知了理事会。经过进一步联系，以及理事会主席李跃进发邮件附上了所有以前的讨论，Council 的项目资助工作人员终于说他们已经知道怎样处理这个问题了。

故事还是没有完。10 月 17 日，笔者回到墨尔本后发现资助还没有到，只好继续追问。直到几天以前，财务理事强凤霞通知理事会 EVENTS10 项目的 \$2,500 现金资助终于进了 CPCA 的账户。

据 Council 的项目资助工作人员说，一再要求我们提交 CS041 项目的资助使用报告是系统提出的要求，也许是系统无法处理这种两个不同项目的资助申请放在一个项目里的情况。项目资助工作人员每次通话是有纪录的，邮件也是有纪录的。也许是因为事情太多，光是 Positive Aging 类别下 2018 年就有 120 多个社团的项目，她们无法记住每个项目的情况。而且澳洲人做事循规蹈矩，按部就班，缺了一步就无法继续。但是另一方面，她们又是很愿意帮助社团的，所以才会给健民打电话，提醒我们。

在参与理事会申请资助的工作中，笔者接触了从 2014 年以来的大量申请资料和报告，深深体会到为了使 CPCA 有自己的固定活动场所，并使中秋、春节两大晚会有合适的场地，过去历届的理事会成员付出了多少努力，写了多少文件，做了多少工作。一个项目从提交申请到获得资助需要将近一年的时间，项目结束后还要提交资助使用报告，一个完整的周期需要两年。今年获得资助的两个项目申请是理事会前主席李健民在 2016 年和 2017 年提交的。以前许多资助的申请也是他提交的。申请文件中能看到名字的还有前主席范志良和郝晓娟。庞加研在申请 Ashwood Hall 资助（尤其是争取周四场地）的过程中也做了大量工作。在此向这些先行者致敬。今年的理事会资助申请工作主要由理事会主席李跃进和付主席刘非负责。笔者在准备 Positive Aging - PA1718069 项目资助使用报告 (Acquittal Form) 时，得到了其他理事会成员和许多热心会员的帮助，照片资料除一部分使用了 CPCA 美篇的资料，主要来自于 CPCA 周四休闲组和太极健美二组的解珉，在此一并表示感谢。

2019/20 的新一轮 Monash 资助申请工作已经开始，我们还要继续努力。

CPCA 兴趣小组资助情况

CPCA 理事会（赵明 整理）

大家好，2018 CPCA 活动经费就要发放了。下面是经过理事会讨论批准的，2018 CPCA 发放兴趣小组活动经费的基本要求和办法。需要活动经费的兴趣小组可按这个要求和办法，向理事会提出申请，申请截止日期为 7 月 31 日。

2018 CPCA 发放兴趣小组活动经费的基本要求和办法：

- A. 小组成员（CPCA 会员）至少 10 人，每年至少有 4 次活动。
- B. 2018 年兴趣小组的活动经费仍然为\$100。
- C. 2019 年兴趣小组的活动经费将恢复到早期的\$50（一方面鼓励更多兴趣小组的成立，另一方面控制 CPCA 的大量财政支出）。
- D. 需要活动经费的小组可向理事会提出申请（Email），同时向理事会提交小组活动报告。除了简单活动报告外，如果有“长篇报告”或照片，可作为 Email 的附件。理事会将根据提交的报告，来决定各小组经费的发放。

李跃进 On Behalf of CPCA Committee

通知在 CPCA 兴趣小组组长和理事群（专门用于理事会和各兴趣小组的联系）发布之后，太极一组组长孙守义在征求了全体组员的意见后率先回复道：

理事会又在考虑给各小组发放经费，我们太极一和走路组现有 20 多人在群，每周活动，一年 50 次，常年坚持不断参加活动的有七八个会员，另外还有一些经常和偶尔参加活动的会员，在历次澳洲清洁日活动中我们的组员都是早来晚去的中坚力量。

至于活动经费，我们的活动属于“low-budget activities”，经费需求较低，考虑到今年会里经费现状，我们今年就不申请小组经费了，谢谢理事会一贯的支持。

走路组组长赵明紧接着：

守义文中说的是：“我们太极一和走路组”，走路组为俱乐部分忧，今年同样不申请经费。太极、走路，花出的是体力，收获的是的健康。

接着星期四休闲组组长庞加研回复：

感谢理事会在今年财务状况可能入不敷出的状况下，还考虑给各小组发放活动经费。我们周四休闲组现有缴纳组费会员 49 人，2017-2018 财政年度共活动 52 次，每次活动参加人数 20-30 人。

我们在 CPCA 的活动中，收获了满满的快乐和幸福。坚信在这个大家庭中，我们一定会继续在一起，享受用任何金钱都不能换得的美好时光。

转发 CPCA 关于今年小组经费申请通知后，我们周四组全体组员决定今年不申请小组经费。谢谢理事会对我们的支持，也谢谢我们 CPCA 大家庭的每一位成员。

随后下午茶组组长施学勤回复：

经过下午茶组的组长们讨论和征求组员们的意见和建议，我们下午茶组也愿意为俱乐部分忧，一致同意不申请今年的活动经费了。祝我们的俱乐部越来越兴旺，我们会继续 enjoy 我们的下午茶。

理事会感谢这些心系 CPCA，主动放弃申请以减轻俱乐部财务负担的兴趣活动小组。

守义后来补充道，“小组与小组不同，活动性质，发展阶段，各有各的特色，申不申请经费还是按各组的具体情况斟酌处理，我们不申请是根据我们的情况，谈不上‘风节’问题，其他小组不必效尤”。

理事会最后给股票组、拱猪组、合唱团、健美组、羽毛球下午组、羽毛球上午组、太极二组、彩虹沙龙组、摄影组、音乐组、高尔夫球组、太极健美二组、乒乓球组、旗袍队共 14 个小组各发放了\$100 小组资助，给书画组和朗诵组各发放了\$50 作为对新成立小组的鼓励。

《CPCA 二十五年》售书和赠书

赵明

《CPCA 二十五年》的出版费用一共是\$6,971.94。虽然理事会得到了会员对出书的慷慨赞助，但余额对俱乐部来说仍然是一笔较大的支出。理事会从书还在海运途中时就积极动员会员们踊跃购买，也在各种场合为会员们买书提供了很多方便。

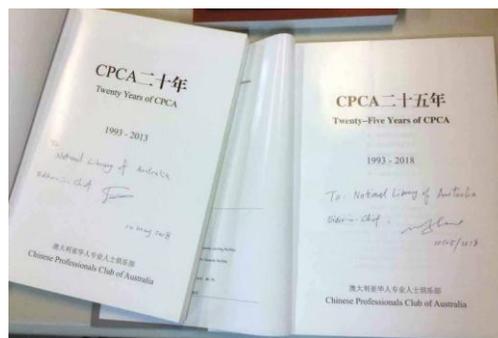
《CPCA 二十五年》的售价是\$10；考虑到有会员对五年前出版的《CPCA 二十年》感兴趣，作价\$5 一并出售。到发文时售书收入总共约\$2,800。

理事会再次感谢所有赞助和购书的会员们。这既是对俱乐部财务上的支持，也体现了会员们对俱乐部的兴趣。

此外理事会也赠书给一些与 CPCA 相关的个人和部门，这既是向他们对 CPCA 的支持表示感谢，也为我们生活的墨尔本社区增加一些 CPCA 的“存在感”。接受了我们赠书的个人和部门有：

- Monash 市的 11 位市议员和 6 个地区图书馆。CPCA 这么多年从 Monash 得到了很多资助，自然是我们首先要表示感谢的。
- 应邀前来参加 CPCA 晚会及其他各种 CPCA 活动的嘉宾。
- 参加社区会议时见到的联邦和州议员。
- 部分华人居住较多的社区图书馆，以及 CPCA 的老朋友新金山中文学校的图书馆。
- 澳大利亚国家图书馆，维多利亚州图书馆。
- 澳大利亚国家档案馆。按照规定，所有澳洲的出版物是应该在那里保留一份存底的。
- 为《CPCA 二十五年》的出版付出了大量辛勤劳动的责任编辑和英文翻译者。

一个有趣的事是 CPCA 新会员黄小珍正好在这期间加入了星期四组，她当时在堪培拉的国家图书馆工作，不久即将退休。于是我委托她给地处堪培拉的国家图书馆和国家档案馆各带了一本《CPCA 二十年》和《CPCA 二十五年》。也是从她那里得知国家图书馆欢迎有签字的赠书，于是《CPCA 二十年》主编庞加研和我各自在自己主编的书上签了字。



俱乐部简讯（8 则）

赵明（搜集整理）

一. 2018 年财务中期预算

理事会于年中时认真讨论了 CPCA 的财务状况并且做了一个中期预算，相信这是 CPCA 历史上的第一个中期预算。制作这个中期预算的主要原因是为了应对今年特殊的财务状况。按照中期预算，从预算日起到年底，俱乐部的主要支出可以比照上年，仍然能够做到当年“收支平衡，略有结余”。

二. CPCA 欢庆 2018 年端午节

6 月 22 日，CPCA 在美食组和周四组的积极配合下，于 Ashwood Hall 举办了传统的端午日活动。会员们欢聚一堂，其乐融融。Monash 市议员 Cr Rebecca Paterson 和 Cr Lynnette Saloumi 是首次参加华人社团的端午节活动，她们对华人社团在多元文化方面的卓越贡献上做出了肯定。

今年的端午活动首次加入了朗诵和书法表演。于永傑老师朗诵了《来生，依旧等你》，声情并茂；小书法家卫冰虹当场挥墨书写唐诗《端午日》，笔法流畅，一气呵成。

由倪传智和孙晓洋制作的美篇链接：<https://www.meipian.cn/lfprbum0>

三. CPCA 参加 2018 年澳大利亚植树节



和去年一样，CPCA 会员们参加了由 Monash City Council, Friends of Scottsmans Creek and Yarra Valley Water 组织的在 Fairway Reserve, Mt Waverley 的植树活动。CPCA 二十多位热心公益、关心环保的积极分子参加了这次活动。

不少会员认出了自己去年栽下的植物，心情格外激动，成就感满满的。据 President of Friend of Scottsmans Creek 介绍，由于选的植物都是适合本地生长的，成活率相当高，大概 60%-70%。

由刘非制作的美篇链接：<https://www.meipian.cn/lhon5kuy>

四. CPCA 急救包

星期四组在一次活动中突然意识到 Ashwood Hall 这么多人活动，竟然没有一个急救包。张树云随后把自己家里的带来作为应急。理事会得知后以最快速度提供了一个正式的急救包。

急救包现在放在 Ashwood Hall 的储藏柜里。



五. 维州多元文化项目资助

李跃进主席和郝晓娟副主席今年初申请了维州多元文化项目资金，已成功获得\$1,600 的资助。李跃进主席还被邀请作为获得资助的所有各社区的少数民族团体代表，参加了由多元文化部长召集的见面会。

六. 伍东扬博士当选院士

伍东扬博士，CPCA 前主席，最近当选为澳大利亚工程院院士。

七. 李健民获任谘议委员

CPCA 前主席李健民博士获任 Monash Multicultural Advisory Committee (莫纳什市多元文化谘议委员会) 成员，任期两年 (2018 年 6 月起)。详见: <https://www.monash.vic.gov.au/About-Us/Council/Agendas-Minutes/26-June-2018#minutes> (Section 7.6)。

八. 陶姗姗请辞理事会

2018 年理事陶姗姗由于健康原因需回国调整，请求退出理事会。理事会同意了这一请求并感谢姗姗在理事会为 CPCA 所做的大量贡献。

2018 CPCA 俱乐部讲座 - 漫谈计算机对普罗大众的影响

毛其明

计算机 (包括手机, 平板等等) 已经成为现代生活中不可或缺的一部分。2018 年 CPCA 俱乐部讲座之二于 9 月 7 日 7:30pm - 10pm 在 Ashwood Hall 举行, 我们很高兴请到了 Swinburne 大学的杨耘教授, 与大家讨论这些发展对我们生活的影响。

这是个会员们很感兴趣的题目, 很多会员早早来到会场。Ashwood Hall 小厅只有 50 个座位, 讲座开始时已经大半坐满, 一些来晚的朋友就只好站着听讲了。

杨耘教授介绍了计算机的热门话题, 包括硬件的芯片技术、云计算服务, 又谈到软件的大数据、人工智能、物联网, 再到应用的智能家居、智慧城市、无人驾驶等。



杨耘教授讲了一个多小时，提问和讨论又进行了一个小时。大家对人工智能和无人驾驶特别感兴趣，进行了热烈的讨论。听众里有一位无人驾驶汽车方面的专家，又介绍了一些具体试验的情况。在讲座的最后，杨耘教授特意提醒大家，尽管现在计算机的可靠性已经大大提高，使用时还是要经常做备份，以防不测。

讲座主持人代表 CPCA 向杨耘教授颁发了证书，并赠送了礼品表示感谢。

主讲人简介：杨耘教授在斯威本大学软件与电气工程学院工作。他的研究专长涵盖云计算、工作流程、分布式系统、软件开发环境和面向服务的计算等领域。除了教学和研究职责外，杨教授还是 Swinburne 大学下一代软件平台研究负责人和 IEEE 云计算汇刊的编委。

Clare O'Neil MP roundtable discussion 15 June 2018

Qiming Mao

编者注：这是理事毛其明受 CPCA 理事会的委派前往参加这个圆桌座谈会之后的报告。尽管 CPCA 的“非政治”原则不允许俱乐部参与政党活动，对于这种由议员以“社区活动”名义组织的会议，偶尔参加一下或许有助于我们更多地了解当地社会。

The meeting was hosted by Ms Clare O'Neil who is a Federal Labour MP for Hotham.

A total of 10 people, representing 8 organizations, attended the meeting, 4 originally from Vietnam/Cambodia, and 6 from China, mostly representing Clayton and Springvale areas. The first part of the meeting was self-introduction by each person, including the MP.

The main topic was raised by Ms O'Neil, about Chinese community's reaction towards the National Security Legislation Amendment (Espionage and Foreign Interference) Bill 2017, and the Australia China relationship. Ms Lily Zhang gave Clare a Submission from CCCA. Dr Chris Chen, of CAMA, Mr Stan Chang, Mr Chap Chow, Mr William Wong and Ming Mao all expressed their concerns about this legislation.

Other two topics discussed were: 1) the proposed language test for PR/Citizenship application, and 2) Labour's dividend imputation reform policy. Although most attendees were Labour supporters, from the discussion it seemed that nobody was happy with these two things, and it was pointed out that it might damage Labour's support base.

The importance of WeChat was discussed briefly and the MP was encouraged to get on with it, but she wasn't sure.

There was no time left for other topics.

Before leaving, Ming Mao presented Ms Clare O'Neil with a copy of "Twenty-Five Years of CPCA" and the MP happily accepted.

Ms. Clare O'Neil was born on 12/9/1980 in Melbourne. She was elected to the House of Representatives for Hotham, Victoria, in 2013 and 2016. She is the Shadow Minister for Justice from 23/07/2016 and the Shadow Minister for Financial Services from



28/6/2018.

Almost all attendees (except CPCA) were Labour supporters, some are active members of the Labour party. The Clayton Mandarin Friendship Association are very similar to our CPCA Thursday Leisure Group. However because they were helped by the local Labour MP Hong Lim, they said that they would help in the elections.

CPCA 2018 届理事会第二次会议纪要

CPCA 理事会 (陈晨)

时间: 2018年5月26日, 星期六, 晚 7:30PM-10:30PM

地点: 夏清家

出席: 李跃进、郝晓娟、刘非、倪传智、施浩、陈晨、赵明、强凤霞、夏清、陈小钢、毛其明、孙晓洋、陶姗姗

记录: 陈晨



Meeting Agenda:

1. CPCA Financial Budget Review

讨论 CPCA 年度财务预算, 由强凤霞负责牵头, 赵明、毛其明、孙晓洋协助, 制定 CPCA 年度财务预算。

2. ASHWOOD Hall User Pay and Allocation Review (Summary)

2018 CPCA 理事会对 Ashwood Hall 如何收费议题进行了分析和讨论。同时, 参考小组长群的“摸底投票”/“民意测试”结果, 最后形成如下决议:

- a. 采用 User Pay 方案。
- b. 以兴趣小组为单位收费, 收费标准暂定为: 大厅\$42/每晚, 小厅\$25/每晚。
- c. 由刘非制定 Ashwood Hall 具体分配表, 稍后向组长群公布。

3. Financial Reports to Monash Council (Due in July)

讨论需要提交给 Monash 市政府的财务报告, 负责人: 毛其明 (周四组活动报告)、李跃进 (周五活动报告)

4. Review of 2018 CPCA Financial Support (\$100) to Group Activity

讨论 CPCA 资助兴趣活动小组(\$100)的基本要求：(2018.7 - 2019.6)

- a. 小组成员（CPCA 有效会员或联系会员）至少 10 人，每年至少有 4 次活动。
- b. 组长及时向理事会负责兴趣小组的总协调人告知组长、副组长变更情况。
- c. 每年在理事会规定时间向理事会提交小组活动报告(CPCA 指定格式)。

5. Review of 2018 CPCA Ashwood Hall Usage Rule

讨论 CPCA Ashwood Hall 使用规则，详细内容参考《2016 年 3 月定稿， 2018 年 1 月修订稿》。

6. 端午 Festival Party

讨论端午节聚餐活动，时间定于 2018 年 6 月 22 日晚，地点 Ashwood Hall，总负责人：倪传智，李跃进负责邀请市议员。

7. Participation in Monash Community Activity

理事会讨论今后如有机会尽量积极参与 Monash 社区的活动。

理事会感谢夏清和家人的热情招待。

2018 年 CPCA 理事会分工

President	李跃进	President@cpca.org.au
Vice-President	刘非、郝晓娟、倪传智	VicePresident@cpca.org.au
Treasurer	强凤霞	Treasurer@cpca.org.au
Secretary	陈晨	Secretary@cpca.org.au
Public Relations Officer	刘非	Committee@cpca.org.au
Auditor	郝晓娟	Committee@cpca.org.au
Membership Administration	陈小钢	Committee@cpca.org.au
Web Master	施浩	Committee@cpca.org.au
Funding/Monash liaison	刘非、毛其明	Committee@cpca.org.au
Logistics Officer	倪传智	Committee@cpca.org.au
Clean-up Day Activity	赵明	Committee@cpca.org.au
Outing	倪传智	Committee@cpca.org.au
Duanwu party at Ashwood Hall	倪传智	Committee@cpca.org.au
Christmas party at Ashwood Hall	强凤霞	Committee@cpca.org.au
Interest Groups Coordinator	刘非、毛其明	Committee@cpca.org.au
Seminars	夏清、毛其明	Committee@cpca.org.au
Meipian 美篇 Publication	孙晓洋、夏清	Committee@cpca.org.au
Rainbow Publication	赵明	Committee@cpca.org.au
Moon Festival, Spring Festival	李跃进	Committee@cpca.org.au
Dragon parade, Lion dancing coordinator	刘非	Committee@cpca.org.au

编者注：“俱乐部动态”栏目所有照片除署名外由多位 CPCA 会员提供，恕不一一致谢。

[兴趣小组动态]

组长报告

【书画小组】 新成立小组

本小组为 CPCA 的一个兴趣小组，成员必须是 CPCA 会员并且服从、遵守 CPCA 章程。

小组宗旨：传承中华民族文化精髓，学习、交流书法和绘画知识，增进友谊，争取为彩虹杂志增添色彩。

小组活动形式：一个月交流一次（具体时间根据小厅活动情况安排）。

组规：

1. 入群须经群主批准或授权批准。
2. 小组活动按前半时间以书法为主，后半时间留出时间学习绘画。
3. 学习以交流为主，念慈和鲁姐可以根据每个人的具体情况纠正书写绘画方法。
4. 具体见面活动在 Ashwood 小厅，活动时保持安静，利用便利空间，尽量不影响其他小组活动。
5. 组员须在家自觉练习书法或绘画，积极参与微信群讨论有关学习体会。



小组成员通过微信群选举李念慈为组长，张树云为付组长。

小组自今年六月成立以来，已有 28 位成员，每月保持有一次集体活动，参加人数都在半数以上。组员们把平日在家做的作业带来交流点评，平日在微信群也随时交流提问，学习风气良好。我们还准备在条件许可的情况下，在“彩虹”杂志上开辟“书画园地”，刊登一些组员的作品，一是向 CPCA 会员汇报一路成长的进步历程，二是弘扬传统中华文化在海外的的发展。希望能有更多的会员加入我们的行列。

(李念慈)

【朗诵小组】 新成立小组

在 6 月 22 日的端午节联欢晚会上，墨尔本朗诵艺术联盟的于老师朗诵了诗歌《我在来生等你》，李跃进主席亦与于老师合诵了《屈原颂》，这激起了不少 CPCA 会员对于朗诵的兴趣。7 月 6 日朗诵兴趣组微信群成立，兴趣组成员们开始了每日微信诵读交流。

近 10 位 CPCA 朗诵兴趣组的成员参加了 7 月 26 日朗诵艺术联盟的成立大会，并由 6 人合诵表演了著名诗人阿紫的诗歌《锦绣》。在兴趣组成立才短短两周多的时间里我们这些朗诵零基础的诵友们在 CPCA 艺术总监王娅茹的指导下与墨尔本高水平的朗诵者同台表演，显示了 CPCA 会员的高素质。



在 CPCA 中秋节联欢会上朗诵兴趣组的诵友们还合诵了《泥土的梦》，李秀虹表演了诗歌朗诵《中秋赋》。

朗诵兴趣组成立 4 个月以来，诵友们的朗诵水准都得到了不同程度的提高。我们的理念是“享受生活，传播经典，塑造好声音”。在微信群里大家从交流诗歌、美文诵读，到纠正语音和朗诵、表

演艺术的探讨，到最近的《跟央视大咖练习普通话》、评书表演、京片子、情感短剧表演等，从一开始的生硬、拗口到如今渐渐流畅的朗诵，我们沉浸在文字与声音的美好世界里。

朗诵兴趣组的成员除了在微信里交流朗诵与表演外，一些成员还参加了其他团体的中秋朗诵交流活动，骆英参加了大洋文联的“梨花季节”诗歌朗诵演出。朗诵兴趣组拟定于 11 月 18 日组织第一次兴趣组线下交流活动，并准备今后进一步开展面对面的朗诵交流和参加社区演出活动。

目前，朗诵兴趣组有近 50 位成员，欢迎更多对朗诵和表演感兴趣的朋友加入朗诵兴趣组。

(李海英)

【高尔夫球小组】

9 月 9 日天空晴朗，春光明媚。CPCA 高尔夫球队与凤凰高尔夫球队进行了首届循环杯比赛，每队有 12 名选手参加比赛。除参赛选手外各队还有多名球友前来助兴。CPCA 球队以 10: 2 的比分获胜，获得首届循环杯。我代表 CPCA 球队感谢凤凰球队承让，更感谢我们球队参加比赛的球友，积极参加，为球队出力，打出了水平，切磋了球技，增进了友谊。



CPCA 队和凤凰队参加比赛的球员合影

这项活动今后将每年举行 2 次。希望我们的球队在今后的比赛中，继续发扬好传统，积极参加活动，平时暗练，保住循环杯。借此机会再次感谢各位球友的参与和贡献。

获得奖杯的球友是：第一名 CPCA 队李慧科，第二名 CPCA 队纪源，第三名凤凰队登平。

(骆明飞)

【历史时事小组】

历史时事兴趣小组成立至今已将近 2 年，目前有组员 47 人。受各方面条件制约，小组活动主要还是通过微信进行讨论交流，面对面的活动仅开展过一次。



作为小组的召集人，我十分感谢小组成员的积极参与。因为历史、时事涉及的范围比较广，所以我们能够交流的话题很丰富，讨论时也比较热烈。

除了感谢，我也对我们组员在讨论、交流中所表现出的学识及修养十分敬佩并感到自豪。不少组员分析问题时，理论水平高超，提出的观点思想深刻，通过交流大家从中受益匪浅。

此外，令大家都比较欣慰的是：2 年来，组员们都能理性地进行讨论，当发生意见相左时，都是彬彬有礼地尊重他人观点，因此没有发生过不愉快的事例。好多次有组员感慨地说：不少时事类的

交流群因群员之间缺乏互相尊重而喋喋不休地争吵，最后导致大家散伙。我们 CPCA 的历史时事论坛能做到至今都没发生过争吵事例实在难能可贵。这真实表明了我们的 CPCA 会员的高素质！

我们兴趣小组成员的高素质还体现在组员能够自觉遵守 CPCA 章程以及本兴趣小组群规，唯一的例外是不久前一位新组员因违反 CPCA 的章程及小组群规，经再三规劝无效后不得不从小组中除名。历史时事兴趣小组成立以来，得到了理事会以及广大会员的积极支持，在此我代表本兴趣小组表示真诚的感谢！
(潘仁积)

【摄影小组】

摄影组 (PIG) 2018 年 5 月至 2018 年 10 月活动总结



为 CPCA 欢度中秋拍摄



1. 为 CPCA 大型活动提供摄影服务
 1. 受墨尔本高校联盟的邀请，为 2018 年墨尔本高校羽毛球大赛拍摄。CPCA 会员参与了策划、组织和比赛活动。
 2. CPCA 端午节聚餐和晚会。
 3. CPCA 参加的澳洲植树节活动。
 4. CPCA 中秋聚餐和晚会。
2. PIG 外拍
 1. 集体活动 - 维省 Woolamai 海滩：10 月 28 日，十几位组员（包括一位维省摄影协会会员）一同前往拍摄午后和夕阳下的 Woolamai 海滩。
 2. 个体活动 - 组员们的个人旅行和拍摄活动也很频繁，无论是在欧洲、非洲和美洲，还是在澳洲各地，他们的作品在摄影组微信群或各自的朋友圈分享。尤其是 8 月底至 9 月初的肯尼亚和坦桑尼亚之行，17 位摄影小组成员和家属前往拍摄动物大迁徙、角马“天堂之渡”和野生动物栖息地。分享会将在 12 月进行。
3. 旅行与摄影作品分享讲座
 1. 六月分享会
 - 1) 梁兴文女士讲述了 2017 年跟随专业摄影团行摄冰岛的经历。
 - 2) 杨耘介绍了多年前在南部非洲 - 南非、博茨瓦纳和津巴布韦的旅行经历。

2. 十月分享会

- 1) 夏清分享了挪威和俄罗斯世界杯的旅行经历。
- 2) 潘仁积分享了旅行中摄影的体会。

(陈小钢)

【太极一组】

太极 - 暴风雨中的坚持

6月17日, Jells Park 大雨滂沱, 赵明爱武在赴美的飞机上, 其他拳友照例在清晨来到了公园 -

大雨如注实堪奇
水帘洞中练太极
武明机内人拥挤
容我且把笑颜飞

(孙守义)



【走路小组】

走路组无论春夏秋冬, 坚持不懈, 今年仅因为大雨和冰雹被中断过两次。组员们在阳光和彩云之下、绿茵和湖水之间享受着大自然, 正可谓:

享云雾之沐浴
得天地之精华
领百禽之朝拜
赏四季之变化

(赵明)



【羽毛球下午组】

在长期为球友热心服务了十余年之后, 王海鹏卸下羽毛球组负责人的职务。经过队友协商, 大家一致同意新的 mount view 下午组由单春明和曾明康负责。他们二人都已经在这个羽球小组多年, 并且已经在一些海鹏因故缺席的情况下做了许多辅助工作。另外我们还要向长期以来配合海鹏做了大量工作的 Garry Liang 致谢。

为球友服务是个苦差事, 海鹏队长这些年任劳任怨的服务才有了今天 CPCA 下午组的团结合作和开心快乐。今天下午组名声远扬, 许多球友慕名前来切磋球艺, 并由此“路转粉”加入了 CPCA 组织, 如乔五洲与何强两位高手的加入就为下午组增添了强大的实力。海鹏虽然交棒, 但是表示还会继续为小组服务, 做好“传帮带”的工作。

(单春明)

【彩虹沙龙组】

2018年5月25日, 彩虹“漫谈诗歌”讲座圆满举行(详见“彩虹的诗歌漫谈与诗朗诵”)。

2018年8月18日, 彩虹小组烛光浪漫 Party 在郭红红和 Andrew 家举行。彩虹的家庭聚会一向吸引人, 这次前来参加组员近三十人。男主人的希腊民族舞欢快热烈, 吸引得众多组员纷纷加入。是夜, 烛光、醇酒、美食、轻歌、曼舞, 大家玩得不亦乐乎。之后夏清还给大家分享了去俄罗斯观看世界杯及挪威的旅行 highlights。



2018年9月29日，组员骆英、David Chan 夫妇与夏清、朱清华夫妇代表彩虹小组在 CPCA 中秋晚会上成功演出了“舞动年华”的华尔兹与恰恰舞。这是 CPCA 历史上首次由俱乐部成员表演的国标。Well done, 文艺范的彩虹小组！

2018年10月26日，彩虹组组织观看文艺大片《Dead Poets Society》。为有助提高大家的艺术欣赏能力并增加活动的趣味性，电影放映后我们还就电影主题（Romanticism vs Realism）、剧情、角色、电影中涉及的诗歌及音乐作了深入细致的讨论。彩虹小组的艺术

影苑已经放映了十几部，此次电影讨论还是首次尝试，很高兴得到了与会组员们的热烈响应。以下是有关反馈：

洪党才：电影非常好，十分经典，好看、耐看、韵味无穷。

郭红红：回家后还一直回味，遗憾中又带有凄惨和欣慰，庆幸现在的孩子多么民主自由啊。

赵悦之：以前看过，但听了你的讲解，又有更深的认识！

赵纳：卡尔说讨论非常有意义，理解得更深刻啦。

童志萍：小儿子在路上总结说：1）电影好看；2）蛋糕好吃；3）又见到朋友。

孙晓文：十分感人，使人思考的电影，戏剧性和艺术性（包括音乐等）皆佳。对家长社会和年轻人的成长都具有极大的意义和启发！结局让人扼腕叹息...

谢曹玮：喜欢你的人物性格点评及音乐提示，好多细节还真没注意，挺有启发的。电影里洋溢着青春气息令人羡慕，希望悲剧只是艺术渲染，愿现在的孩子们在生活中多一些韧性！谢谢二位的精心组织及美味的蛋糕。

郑菁菁：电影有些悲剧，但也可以给我们一些警示。虽然我们已经是“成年的成年人”，要尊重每一个人的想法，也尊重生命。党才的最后表演很惊艳（注）。大大的赞。

洪党才：89年在悉尼，“死亡诗社”刚上映的时候，一个读教育做老师的台湾女生约着一起看过此片。那时没有字幕而且电影里引用的很多经典诗词对一个理工直男来说极具挑战。但是，就像欣赏一幅名画一样，也许不一定看得多懂但被无形吸引从而挪不开脚步。昨天再一次重温，加上英文字幕和自己的一份沧桑，内心再一次被深深触动。镜头里结构严谨沉凝庄重的学校高墙和 Neil 爸爸不容质疑的态度以及规划孩子人生的定式，隐射了扼杀个性的社会体制(Institution)。而 Keating 老师步步引领和启发，让学生富有诗意激情澎湃地寻找属于自己的人生，体现了个体人性对体制约束的挣扎和反抗。这两股势力在两条线索上剧情不断冲突和发展，最终以 Neil 的死亡和 Keating 的离开而悲剧结束。人们在惋惜的同时，内心深处却引发更多的思索。去吧，去到树木林间放飞自我；去吧，即使头撞南墙也要追逐爱情；去吧，即便是死亡，也要让生命赋予诗意。

注：洪党才在电影结尾处，也学剧中人登上台子，激情诵念“O Capitan, My Capitan！”

（夏清）

【棋牌小组】

我们棋牌运动组今年中期由原有的拱猪组改名而成，因为我们的活动范围扩大了许多。除了传统的拱猪外，我们又有了象棋、四国军棋、围棋。牌类的游戏我们增加了升级（80分）。由于人数不够，我们的麻将活动还没有开始。

我们的活动时间是每周五晚在 Ashwood Hall，和其他的小组共用活动场地。我们的活动以娱乐为主，有时也搞点小比赛，欢迎大家加入。

棋牌运动组在中秋晚会前进行了拱猪比赛。经过 7 轮争夺，张新泉获得第一名，夏力戈第二，丁长海第三。
(夏力戈)

【旗袍队】

旗袍小组于 2017 年成立，共有组员 67 人。我们的宗旨是穿出风情，走出优雅，活出异彩。继去年 2 个大型活动 5.20 旗袍秀和夏园饺子宴后，旗袍组参加了 2017 年中秋节和 2018 年春节 CPCA 的晚会演出。

2018 年 2 月 25 日在郝晓娟的度假屋举行了春晚演出成功的庆功活动，有 25 人（估计）参加。

2018 年 4 月 22 日联手摄影组在 Melbourne Botanic Garden 组织了一次旗袍与秋的邂逅，旗袍组有 19 人参加了此活动。

2018 年 4 月 29 日联合下午茶组举办了卡丁车及射击活动，地点在 Dandenong LeMans，有大约 30 人参加了活动。

我们计划在 8 月份组织一次有关旗袍洗涤保存方面的讲座，在 Ashwood Hall 举办，期待有 30 人参与。然后会为 CPCA 2018 的中秋节和 2019 年的春节晚会的演出做准备。

我们收取小组成员的活动经费，用于 Ashwood Hall 的场地费，演出道具及给讲座者购买小礼物，希望也需要 CPCA 理事会能给予我们财政上的支持，谢谢！
(解珉)

【太极健美二组】

太极健美二组现有成员 27 人，每周五晚上与健美一组，太极二组的成员一起在 Ashwood Hall 进行活动，活动内容如下，

1. 8.00-8.30pm 由李生带领打太极剑
2. 8.30-9.30pm 由郭俊，张晓敏或张庆原带领跳舞，包括民族舞，健身舞，Zumba 等
3. 9.30-10.30pm 由韩弈或张庆原带领做瑜伽

周五晚上的活动除了理事会需要用大厅或其他组有大型活动需要用大厅以外，我们 3 个组的成员无论春夏秋冬风雨无阻地来参与活动，我们恳请 CPCA 理事会在财政上给予支持，谢谢！（解珉）

【乒乓球小组】

国球兴趣小组自成立以来，坚持每周组织活动。目前有组员 73 人。目前每周三在 Clayton 一个教堂组织练习和技术交流，每次活动有 10-20 位组员参加。全年 50 次活动。每年会组织一次乒乓球比赛。现在向理事会申请活动经费 100 元。
(王毅)

【太极二组】

太极二组已成立多年，以发扬光大中国文化，颐养性情，强身健体为宗旨。每周日上午在 Mount Waverley Second College 活动（school holiday 除外）。今年至今报名人数共 45 人，每次参加活动人数 25-35 人左右。除此之外，我们计划在 9 月份与健美一组和二组联合举行郊游活动。

为了奖励辅导老师以及外出郊游活动费用，特此提出申请 2018 年活动经费，望理事会批准。

（王红）

【合唱团】

CPCA 的合唱活动有着悠久的历史，近两年来江老师出山指导更将合唱活动推向了一个新的高潮，参加人数和演唱水平都有了明显的提高。为满足广大歌友的要求，本年度又增加了活动次数，在上半年排练八次的基础上，下半年已计划活动 11 次，另外 2019 上半年仍有 10 次计划的活动。

在二月十七日 CPCA 春节晚会上，合唱团表演了合唱“茉莉花”和“鸿雁”两首歌曲，效果良好，赢得了广大会员朋友的赞誉。

目前唱歌已被普遍认为是修身养性健体的“最佳”锻炼方式，吸引了越来越多的会员朋友参与，近来大家参加合唱活动的热情空前高涨，报名注册的会员已有 45 人，每次活动通常 30 到 40 人参加。

除了大家经常性的活动以外，合唱团还拟排练一些有一定水平的合唱曲目，以为 CPCA 节庆活动助兴，目前正在排练的歌曲有“歌声与微笑”，“在银色月光下”等。

因弥补场地租金缺口，同时为一些必要的开支，今年合唱团已开始向报名参加的会员收缴年费。为保证合唱团的健康运作，使合唱节目能给俱乐部活动增色添彩，现向理事会申请活动经费补贴，望审核批准。

（孙守义）

【股票组】

上一个计划年度股票与投资组举行了 4 次讨论会。题目从增长股票的分析，房地产趋势，到国际与宏观经济，都有所涉及。通过微信群的讨论，我们交换了大到关于贸易战，小到关于某公司业绩等各方面的观点与分析，共同提高了认识，为组员们的投资行动提供了参考。去年“投资组组合指数”也突破一千点大关，意味着若按“投资组组合”去买股票，最初的投资到今天已经增长了 10 倍。我组还与彩虹和下午茶组一起在 Yarra 河上游的 Westerfolds Park 组织了一次郊游 BBQ。按微信群统计，目前组员达到了 56 人。

在此为股票投资小组申请本年度资助。请 CPCA Committee 酌情考虑。

（景剑锋）

【乐器组】

我们乐器组每月活动一次。参加的人数不等，多时八九人。兴趣小组总人数十四人。

我认为我们组满足活动经费的申请条件，请首长批准。

（朱立）

彩虹的诗歌漫谈与诗朗诵

夏清

2018年5月25日，墨尔本已是晚秋时节。近两三周不断的阴雨，这天倒是歇了。夕阳温情地斜在天边，闲闲坐在下班的火车上，看着窗外风中飘舞的缤纷落叶，心忍不住喜悦 - 今晚是彩虹“漫谈诗歌”讲座的日子，老天可真是惠顾呀！回家匆匆吃了饭，赶紧接了主讲人曹季南博士赶往会场。曹先生对于 CPCA 不是一个陌生人，他曾经给我们俱乐部作过一次有关他自己开发的数学软件的讲座。虽然他本人是研究材料的科研人员，对于文学却有独到深刻的见解，曾经洋洋洒洒写就几千字学术论文，专为论述一个空格号，让人叹为观止。到了 Ashwood 会议厅，才将投影设备设置好，参加讲座的人们已陆续前来。除了彩虹组成员，还有不少彩虹组外的 CPCA 会员，甚至有些非俱乐部的朋友们也闻讯赶来。宽敞明亮的会议室里，人们三两成堆，新老朋友欢声交谈，热闹盈屋。

7点45分，彩虹组长夏清为曹先生作了简单的介绍后，“漫谈诗歌”讲座正式开启。曹先生首先讲述中国诗歌形式的发展历程，从记录人们的劳动及歌舞的《诗经》中的四言诗，到战国时期的楚国诗人屈原以及深受他影响的宋玉等人创造的棗楚辞，中国古典诗歌的主要形式五言诗最初出现在以抒发情感为主的汉乐府民歌，之后在汉末建安时期由“三曹”（曹操、曹丕、曹植）及“七子”（孔融、陈琳、王粲、徐干、阮籍、应玚、刘桢）发扬光大，形成“建安风骨”的独特风格。南北朝时期诗歌进一步发展，创作出了七言四句的七绝体。不久，南齐永明年出现了“声律说”，中国诗歌的创作开始要求音调和谐，从此开启了中国诗歌的格律化进程。到了唐代，中国诗歌进入了黄金时代，盛唐时期的中国诗歌已达到了艺术的顶峰。格律诗讲究压韵、对仗，以及平仄对应。曹先生演讲中，指出不少唐朝著名诗人的诗，并没有达到有关平仄的格律要求，这里有李白的《静夜思》，孟浩然的《春晓》，王维的《鹿柴》等。

当观众们还沉浸在中国古典诗歌的理想国时，曹先生话锋陡转，讲起西方的十四行诗（Sonnet）以及日本的俳句 Haiku 的韵律来了，虽然有着各自的发展历程，东西方诗歌的韵律却有不少相似之处。这也难怪，艺术的源头是相通的。

时间过得飞快，讲座即将结束时，曹先生向观众们分享了创作优秀诗歌的三大要素：好的诗歌一定要 1) 留给读者充分的想象空间；2) 要有个性化，有创意；3) 有丰富的文化元素。



曹先生的讲座条理清晰，内容翔实。他的古典诗歌的文学修养相当丰厚，这使得他佐证时，许多诗句信手捻来，出口成章。他对中外诗歌的融会贯通，以及独特、有创意的艺术视角，给与会者不时带来惊喜。曹先生的讲座无疑是有趣的，底下观众的专注眼神就是证明。曹先生的讲座更是成功的，无论是他的高屋建瓴式的阐述方式，还是他对中外诗歌的异曲通解，都给人留下极为深刻的印象。这里有胡维平的诗歌为证，

七步成诗万古稀
空格巨论也堪奇
红楼一梦千家解
曹氏门中贤圣齐

上半场结束后，大家一起分享了一些自制的精美茶点，再来一杯果香浓郁的 gluhwein，或是一碗酹茶，大家的兴致更是高涨。因为这次来了不少 CPCA 俱乐部之外的诗歌爱好者，下半场每人自我介绍后，特邀嘉宾北大中文系毕业的于永傑老师给我们作了一个简短的有关诗歌朗诵的要诀：以情带声，自然声音有层次；以情动人，画面鲜明有对象。为了更好地彰显诗朗诵的魅力，夏清与孙晓文勇作小白鼠，朗诵了各自创作的诗歌《过客》以及《梦江南》。

应观众的强烈要求，于老师又朗诵了一首她自己的诗歌《归来·圆梦》。观众听得如痴如醉。这样的诗歌朗诵，教人如何不爱？

这里让我代表 CPCA 彩虹小组感谢曹季南、于永傑两位老师带给我们一堂迷人、令人难忘的诗歌漫谈之夜！也感谢诗歌爱好者们的热烈支持！

亲爱的诗友们，下次诗会我们再相聚！

[上山下乡五十年]

上山下乡五十年记（上）

赵明

作者注：文革后那一轮上山下乡大潮我也被裹挟其中，到今年正好是 50 年。很多当年的事萦回在记忆中，却从未和任何人说起。时过境迁，老知青们今天有人“无悔”，有人悲叹。我也到了回忆往事的年岁，借此机会把自己所经历的事情做一记录与朋友们分享，只记事情，不做议论，当日情景读者自己可以领会。

一. 走向广阔的天地

五十年前的这个时候，我正呆在家里无所事事。

小学时跳了一级，未曾想因此成了“光荣”的老三届。但是初中三年也只是像样的在校读了一年的书，其他的时间少部分在学校闲混，更多的是在家里闲混。我就读的中学是淮南市第一中学，办有全市仅有的 2 个“教改班”，初高中连读 5 年制，学生是面向全市招考进来的。

1968 年下半年，淮南市武斗的硝烟已经散去，社会功能逐渐在恢复正常，伟大领袖这时发出了“上山下乡”的伟大号召。不过又听说不到 16 岁的不用下去，于是送走了同班的几位同学，继续在家里闲混。

一直到了这一天，具体日期不记得了，或者说从来也没有想到去记过，大体上就是 50 年前的这个时候吧，学校里初一带我美术课的一位老师来访，说是不论多大岁数，凡是在中学上学的学生都得下乡。

既然领导是这样安排的，那就必须照办了。去学校领了一纸红彤彤的印着领袖像和最高指示的 1968 届初中毕业证，迁出了户口，开具了证明，回到家里准备了随身行李，就等着听通知出发了。

去哪里呢？下乡比较早的同学大多就近去了淮南市近郊的农村。等到我的时候只能去更远一些的县了，其中有肥西县，在合肥以南，离淮南大约 300 华里。我的老家本来就是在肥西农村，一个叫做柏树郢子的村子，在肥西县和舒城县交界的地方。爷爷自小到离家 15 里路的桃溪镇（现在隶属舒城县），在米行做学徒，日后就在那里安了家，置办了一些田产（并因此成了地主）。再以后父亲出来工作到了淮南。既是下乡，那就回老家吧。

到了通知出发的那一天，应该是在 12 月吧，天气已经冷到结冰了，集结地点是学校。提起了行李，我弟弟和另一个总在一起玩的朋友送我到学校去。所谓的行李，其实就是一个打成井字形的被包。那时候，这样的背包几乎人人都会打。还有一个网兜兜起的搪瓷洗脸盆，里面装了漱口杯、眼镜盒、几件换洗衣服。就这么多了。学校在 8 华里之外，上中学期间为了省 8 分钱的公共汽车票，这一段路经常是步行的。

不记得父母当时是送到家门口还是根本就不在家，那时候鲜有父母远程相送的。

从家里到学校的大部分路段是农田，我们一边走，一边砸路边水沟里的冰玩。送到了学校后他们俩回去。从这时起，就是我一个人面对这个世界了。

学校里到处都是人，却又没有一个认识的。问了一下管接待的人，说是这一批没有去肥西的，去肥西的出发点是在二中。于是又乘了一段公共汽车到了二中，同样的到处都是人，同样的没有一个认识的。这个时候天色已晚，就这样跟着一群完全不认识的人到一个完全不知道的地方？想从

接待站那里知道更多一些情况，那些人也是一无所知。我开始有些胆怯了，犹豫再三，最后想还是先回家去吧。

此时公共汽车也没有了，要回家只能步行。二中到一中大概四五华里路程吧，一条直路。我背着背包，拎着网兜，在暗夜里一步一步往回走。过了一中继续往前走，离家不远处需要经过一个公园。这个公园也是淮南市枪毙犯人的刑场，很荒凉，平时就是白天也罕有人到这里来。我曾经来这里看过一次枪毙犯人，空气中弥漫着浓厚的血腥味，当时几乎都要吐了出来，过后几天吃饭时都犯恶心。半夜三更从这里走过，毛骨悚然。所幸此时有几辆大公共汽车开过去，应该是送知青的车吧，稍稍壮了一下胆。

回家后又过了一些日子，日历翻到了1969年。乡还是要下的啊，这一次只能自己买车票去了。那个时候的交通十分不便，从合肥到柿树岗（柏树郢子的公社所在地）长途汽车每天早晨一班，去那里需要在合肥住一夜。住宿地是火车站旁边的一个澡堂，长躺椅白天洗澡的顾客用，夜间供旅客度夜。长途汽车站在火车站旁边，挤满了人，又脏又乱。有一些人在那里提供洗脸服务，一分还是二分钱洗一次脸，共用洗脸盆，共用毛巾，只有半盆温水是每次都换的。南来北往的客人，谁知道哪个人带着什么病？那时候的人不知道害怕传染病。

到了公社，找到管知青的干部，交出了户口和证明，办理了安置手续，其中包括口粮供应到当年6月份（接上麦收，以后就是自食其力了），0.3立方米供盖房子用的木材，以及安置费（现在不记得是多少了）。

公社干部领到了生产队（全称：安徽省六安专区肥西县山南区柿树岗公社柿树岗大队柏树郢子生产队），在一个远房本家的家里打了一个铺，第二天跟着农民们一起下地干活。知青的生涯就这样开始了。

二. 插队落户

柏树郢子是一个多姓混居的村庄，也就是十来户人家吧，以赵姓为主。我爷爷早年学徒离家，日后在这里大概也没有走得比较勤的亲戚。爷爷在世时我还小，父亲从来没有和我说过我的太爷爷和家族的事。我唯一从父亲那里知道的就是当年赵家宗祠里有一块“甘肃天水赵”的匾牌。我在乡下的那一段时间没人提起过这方面的事情，所有这些就像从来不曾存在过一样。

冬天农闲季节，地里的活不是很多，大多是在麦田里锄锄草，我和妇女儿童一起上工。这一段时间吃住都在那位本家家家里，偶尔会被左邻右舍请去吃顿饭。沟渠里捞出的小虾，打几个鸡蛋蒸一下，真香啊。

转眼间春节快要到了。生产队长说快过年了，小小年纪一个人走了这么远家里会想的，过年回家看看吧。于是买了车票回到淮南。回程顺一些，当夜可以到家。多年后回过头来看，这一段短短的经历不像劳动锻炼，倒更像是乡下度假。

春节后回到生产队，队里说你还有三个房门叔叔姑姑要来，我们这么小的一个队接收这么多人有困难，提出要我换到另外一个生产队去，公社也同意了。原来事情是这样的：我爷爷兄弟三人，爷爷是老二，老大老二在家乡开米行（收购和销售大米的交易行），老三很早离家，是一个工程师，抗战期间曾参加过滇缅公路的设计。三爹爹（当地是把爷爷叫做爹爹的）全家在贵阳。上山下乡的浪潮到来，7个孩子中的三个要下乡。和我爸爸一样，也想到了回老家并且早已和老家联系好了。我一直没有明白生产队为什么一开始接受了我，是当时迫于公社的压力，还是不忍心拒绝远道来投靠家乡的少年？

于是我换到了小河湾生产队，大约在 2 华里之外，需要跨过一条弯弯曲曲的小河，生产队大概由此得名。河很小，不下雨的时候人挑着担子也可以从窄处跨过去；下雨的时候翻腾的河水很快涨上来，淹没了两岸的坡地，看着也是很可怕的。

小河湾生产队有 9 户人家，程姓为主，大人孩子约 40 人，人均 1 亩耕地，以水田为主，河边上的坡地种些麦子和棉花。

生产队把我安排和一个 20 岁上下名叫光本的寡汉子（光棍汉）合住。光本是 60 年大饥荒的幸存者，他的家人在那个饥饿年代全都饿死了。我一开始没有床，只好俩人挤一张床。吃饭我们俩人合伙做。

安顿下来之后就开始了下地劳动了。

三. 劳动篇

那时候我长得又瘦又小。生产队看我这模样，给我评了每天 5 分半工，仍然是和妇女儿童一起干活。村里有几个和我岁数差不多的男孩女孩，挣的工分也都差不多。

开春以后的农活才是真正的考验。最早开始的农活是挑秧泥，把水塘里的水抽干，把一年下来沉淀在塘底的淤泥一锹一锹挖到粪箕（一种竹编筐）里，再一担一担挑到稻田里。水稻区的田埂只有一尺宽，隔不多远还有排水的豁口。肩膀是唯一的运输工具，而且田埂太窄很难双向对行，需要两人换肩接力，一担秧泥经过几个人肩膀的转换才能运到目的地。走田埂还算是比较轻松的，最后一担要走下水田，在腿肚子深的泥里把秧泥分布到水田的中间。最后这一段路是大家轮着挑。

秧泥一挑就是好几天。每日忍着肩膀的疼痛出工，终于坚持到挑完了秧泥。肩膀也磨练出来了。

紧接着是整地、插秧、收油菜籽、收麦子、种棉花、锄草、浇水、间苗，… 每天早上听队长吹哨起床下地，中间回来吃早饭和中饭，然后干到天晚收工。日复一日，乡下人没有周末这个概念。安徽的黄梅季节阴雨连绵，此时也正是早稻插秧的繁忙时节，一顶斗笠一袭蓑衣，下雨天照样在田里干活。

生产队长看起来大约 50 来岁，黑瘦身材。三口之家，一个老妈妈，小脚，走起路来颤巍巍的，一个侄子也是黑瘦，和我差不多大但还没有我高（这样的家庭也是三年饥荒留下的）。每天早晨队长吹过哨子之后就扛着一把锹出去“瞧水”了。所谓瞧水，就是把所有的地块巡视一遍，需要放水的、蓄水的、排水的，通过田块之间的豁口来控制。一年的生产计划全在队长的脑子里。

生产队里除了犁、耙、水车等有限几件大农具是集体的，其他个人使用的农具都是自家配备的。整个生产队没有一个轮子，所有需要搬运的全靠肩膀。

随着白日的延长，上工的时间也相应延长。生产队的大部分水田栽种双季稻，到了六七月份早稻收割和晚稻插秧的时候，白天在田里干了一天的活，晚上随着月亮在场地上干半夜（上半夜或下半夜），脱粒、晾场。困极了。很多次中午做好了饭，碗端在手里没吃几口人却睡着了。

晒干扬净的早稻先要交公粮。几个月锻炼下来，我已经可以挑着近百斤的担子不歇脚走三四里的田间小路到粮站。留好稻种交完公粮，剩下的分给各家做口粮。当年的新米，那个香啊！那时候城里供应的米都是不知道存放了多少年的陈年旧米。

农村的男劳动力从天暖开始出工就是一件大裤衩，上身披一条三尺多长一尺多宽的白土布（叫做大手巾）。麦收前后遇到大太阳，暴晒后全身发红，几天后退了一层皮，以后整个夏季和秋季无论再怎么晒也没关系了。没听说过有得皮肤癌的。妇女上身一件短衫，或许会带一条小毛巾。大手巾是“劳力们”（男劳动力）的专用品。也听说过妇女光着上身劳动的，那是在大跃进时候。

渐渐的秋凉了。晚稻收了，棉花收了，绿豆、山芋等见缝插针补种的小品种也收了。分粮食，每个大人大约能分 700 斤稻子，小孩依照岁数递减（比例是公社定的）。稻子的出米率大约 70%，对一个成人来说，可以维持半饥半饱的生活（要知道那是一个一年吃不到几回肉的时代）。但是对孩子来说，尤其是很小的孩子，那一份口粮是吃不完的。这种分配制度实际上起了鼓励生育的作用。

当所有的收成到手之后，生产队会计累计一年的收入，除以一年的总工分就是当年的工分值（通常是指 10 分工的价值）。第一年劳动下来，尽管我很少缺勤，算了算我还要欠队里十几元钱。小河湾生产队这一年的工分值是一块一毛多钱。农民们都知道这个工分值在不同的生产队之间其实是不可比的：有的队分一根稻草都要作价，最后的工分值自然会很高；有的队很多东西扒扒堆分了不去算钱，自然工分值就低了。

秋收之后双季稻水田空着留待来年，旱地和稻麦轮种地种上小麦和油菜等越冬作物之后，农活也就不多了。

那时候按照规定每个人可以有三分的菜地，具体种什么是各家自己的事。我也分到了一块菜地，从农民家里要了一些菜籽、菜苗开始种菜。在小河湾生产队的两年多时间内，我种过青菜、茄子、西红柿、辣椒、蚕豆等农村常见的菜蔬，还种过油菜、棉花等农作物。

因为有了自己的菜地，所以小便就不愿意随便丢弃了。农村房子的门背后正好是放一个粪桶的地方，装满了之后担去浇自己的菜地。但是我一个人没有能力建厕所，大便就只好留在邻家的厕所里。

我的菜地旁边有几块农民的菜地。看到农民在自己的地里干活才知道干农活可以是什么样子的，和在生产队干活比起来判若两人。中国的农民（现在也包括我自己在内）是天生的胳膊肘往自己家里拧的。一大二公？没有农民相信这些。

肥西县地处淠史杭灌区，这是中国五十年代开始修建的大型水利工程之一，地处安徽河南两省，横跨江淮两大流域。冬季农闲时灌区时常会征调农村的劳动力修建水利工程。下乡的第二年我参加过一次，时间大约一个星期，自己带菜，饭由生产队统一做。

开工前一天做了一钵子菜。工地离生产队不远，大约十里路吧，我是一个人走去的，菜钵子抱在手里，行李卷背在背上。途经公社，看到一群十来个个公社的知青站在公社大院门前的公路上，里面有个别曾经见过面的。我看到他们觉得奇怪，怎么都站在这里啊？他们看到我也觉得奇怪，你这是去干什么啊？原来此时淮南市已经开始了大规模的招工，很多人都上调走了，留下的这些心神不定，无心待在生产队，来公社打探消息的。而我居然对此一无所知。闲谈几句继续赶路，竟然觉得自己和他们不是一类人（那时候不知道半年之后就会加入他们，此是后话）。

我们生产队的人借住了工地旁边生产队的一间屋子，大家挤在一起打地铺。这一次的任务是加深和拓宽河床，每个生产队承包一段河道，把河底的泥土挖出来堆在河堤的两岸。没有任何机械，全部是用铁锹一锹一锹把土挖起来，再用肩膀一担一担挑上河堤。整天挑担子爬坡，劳动强度比在生产队干活还要大，但是好处是不用自己做饭了。下工回来能有饭吃，在当时是一种难得的满足。

四. 生活篇

与光本搭伙没多久他就不愿意带我了。说来也是，一个寡汉子本来就缺人照应，又何必来带着我这样一个刚来的下乡知青。于是生产队把我安排在队里的仓屋。仓屋共两间，里间存放稻种，上了锁，外间给我住。

队里临时给搭了一个简易的灶，泥土垒起的灶膛上面支一口生铁锅，锅的旁边是一个焐热水的罐子。没有烟囱。从此过起了寡汉条子的日子。一日三餐，早上做粥，每天出工前米下锅，水烧开了就走，早饭休息时回来就可以吃。中饭休息回来后匆匆忙忙做上米饭，没有时间做菜，不能生着吃的菜都是在做米饭的同时放在锅的上层蒸。晚饭是把中午剩下来的饭加点水煮泡饭。

承蒙乡亲们关照，邻家大婶大嫂们有时候会给一把青菜，生产队长的老妈妈时不时会端着一小窑锅（当地窑厂烧的一种不上釉的土碗）咸菜，颤巍巍地送给“下放”。她总是喊我“下放”，反正队里也就我一个下放知青，不会对错号，我甚至不知道她是否知道我的名字。我喊她“大奶奶”。合肥地区方言对祖母辈的女性这个称呼是第一声；第三声（普通话的发音）是用来称呼姨太太，或者干脆就是骂人的了。

乡下完全以作物的秸秆为燃料，最难烧的（却又是最主要的）是稻草，烧起来烟很大。每每屋子里浓烟滚滚，泪流满面，实在忍不住了只好冲出去在外面停留一小会儿，再赶回来接着烧。稻草火弱，出去时间稍长火就断了。阴雨天回潮的时候就更糟糕了。麦秸好烧多了，火头也旺一些；最好烧的是棉花秆，毕毕剥剥的几乎没有烟。

木床太贵，买了一个一尺多宽的凉床，好歹有了个睡觉的地方。这种凉床完全用竹子编成，是当地人夏天乘凉用的。夏天直接睡在凉床上，凉意满身，一两年之后汗水就可以把竹片浸得透红。秋凉后把被子折起来，一半垫一半盖。再冷了在凉床上铺上稻草，到了最冷的时候把所有的衣服全压在被子上也仍然全无暖意。

灶台边上是一口水缸。吃的水是从村子尽头的大堰里挑来的。所谓大堰，就是比较大的塘，这是淠史杭灌溉工程的一部分，村子里的吃水和大部分的灌溉用水都是来自于大堰。水有点浑黄，放一点明矾很快就可以澄清。

生产队仓屋里的老鼠硕大无比，晚上灯还没有灭就已经开始探头探脑，熄灯之后更是它们的天下。它们在屋梁上和墙角里稀哩哗啦到处跑，经常还会打得吱吱乱叫。最糟糕的是我的水缸只有一个斗笠作为盖子，不记得多少次了亲耳听着打斗的老鼠掉进了水缸，夜半三更漆黑一片，也只好等到第二天早上再来查看。水缸里一定是漂浮着一只一尺多长的老鼠，虽然十分恶心，却又无可奈何，只好把水缸推出门外，把水倒掉，把缸反过来在里面烧一把火（其实自己也知道只不过是聊以自慰而已），然后再重新挑满水。

在仓屋里住了大约一年。第一年秋收以后分到了属于自己的稻子，在农村通常是用茭子（竹篾编的长蓆子）来存储，茭子就在我的床头。于是老鼠又有了一个新的进攻对象。夜间听着老鼠咬竹篾的声音，用手拍打几下茭子声音停止，不过半分钟又开始了。无可奈何，只能与老鼠分享口粮。

秋后准备盖房子了，首先要买木料，这要到离生产队 60 里路之外的县城木材公司去买。我妈妈的老家也在肥西县地界，在去往县城的方向。于是先到了那里，请我的一位隔房大舅家的大表哥帮忙，借了一辆板车拉到县城。当晚住在大伯家。大伯是我大爹爹的独子，我们两家往来较多，我对他们家很熟悉。他们家两间房子，此时中间打了一个洞，几根木料斜着从洞中穿过，来来去去都得高抬腿从木料上跨过去。原来这是堂兄（文革开始时读高三）和堂姐（初三）盖房子的木料。他们俩下放在桃溪镇附近的农村。

第二天去木材公司买好了木料，5 根两手可以合握的原木，当天拉回到生产队。

接着是买做椽子用的竹子，这是要自己想办法的。正好我的舅舅下放在舒城县晓天公社，那里是山区，可以买到竹子。舅舅比我大 6 岁，还是我的校友，和我一样读教改班，是教改五的（相当于高三）。准舅妈在晓天招待所工作，在那时算是一个财源虽不茂盛但是可以达三江的地方，她为我找了一辆过路的大卡车。这是我第一次去山里，站在大卡车的车厢顶上，看着一个个向我迎面扑来、又流畅地从身旁消逝的山峰，既有几分紧张又有几分好奇。

材料备齐就可以开工盖房子了，是生产队调动社员们来盖的。先是四墙的基础，直接把从稻田里取出的大块湿土用力摔在地上，垛成墙，直到高于膝盖；然后码放土坯。土坯是在稻田里用犁划出来的，长宽高大约都是城里烧的砖的一倍半，划出来之后在田里晾干后就可以用了。山墙上面五根木料是屋梁，梁上面铺上竹子为椽，再上面铺上稻草为屋顶，一间房子就起来了。房子的正面是双扇木门，没有窗子。最高兴的是新搭的灶有烟囱，从此再不用每日流着泪做饭了！

姐姐下乡

童志萍

大凡家有长姐，她的成长经历常常成为弟弟妹妹们认识世界的一个重要窗口。我家就是如此，因为我是老二。

姐姐鹅蛋脸，丹凤眼，一对酒窝，约一米六零的个子，娇小玲珑，从小就是舞蹈队的尖子。记得她高中时，地区文工团几次来我家找我妈妈谈话，要招她去文工团。但她坚持不去，她的理想是上大学。而当时要想上大学，上山下乡是最有效的方式。

姐姐是七六年夏天下乡的。尽管我那时正在省少年游泳队（离家住在武汉汉口体育馆），也还是赶回家去送姐姐。

记得当时文革后知识青年上山下乡运动已经好几年了，大概因为知识青年上山下乡出了不少事情，所以当姐姐他们下乡时，去的是父母单位对口的乡村，而且按片分（如爸爸的单位属于市委党政群，妈妈属于工交卫）。当时妈妈帮姐姐选的是所属自己的工交卫单位。因为姐姐年龄小，而且妈妈又认识带队的干部，希望在生活上和今后她的前途上能有所照应。工交卫的子女们集中在一起下乡，领队是叶师傅（其实她也只比姐姐她们大五六岁）。就这样，那年夏天，这些刚刚毕业的中学生，背着打成背包的被子，提着一个装着脸盆、洗刷用具、碗杯小锅等东西的网兜，另外再背着一个书包，十六岁的姐姐与差不多年龄的学生们坐上了大蓬车（大卡车上有了蓬，旁边是长凳），在送行的锣鼓中，被送到几百公里外的大别山罗田县柳林口去了。

下乡的姐姐常写信给家人，一会儿告诉我们她去深山扛树木，得走一天；一会儿挑草头、插秧、种菜、采茶什么的。她一心积极表现，朴实憨厚的姐姐从小就事事十二分努力。记得小时候，她的学校有个农场，常常要集草肥，她个子小，每次都要将小筐里的草压得紧紧的。由于太重，常常是家家（湖北人称外婆为家家）送到山顶，然后她自己再摇摇晃晃地挑着走……。姐姐当时年龄虽小，到了农村却样样争先恐后。记得家家妈妈许多次心疼地念叨姐姐，在农村太苦。有次告诉我，农村秧田是水田，泥巴中满是蚂蟥，姐姐因属过敏性体质，在插秧时被蚂蟥咬到，引起皮肤过敏，全身长满脓疱，但万幸的是，脓疱没有长在漂亮的脸上。即使这样，她回家时，还挑着满满一小担、两头堆得尖尖的当地特产柿子板栗等，作为回家做礼物。当时，家家妈妈抱着懂事顾家的她，心疼得满脸都是泪水……。到春节前，姐姐带信回家说是想要主动留在知青点值班，“过一个革命化的春节”。那时我从省里放假回家，妈妈担心年少的姐姐，又舍不得她在外过年，正好妈妈工厂有便车要去知青点，就决定让从小与姐姐感情好的我去探望她。

家家一早就将炖了一个晚上的鸡汤放入瓦罐，外面又用毛巾包好。再备些腌菜，又准备了一些馒头（我的中饭）放在蓝子中，我提着就上路了。坐在卡车里，我穿着妈妈的短大衣，依然好冷啊。从黄州市至罗田县城，看见泥土路上灰尘滚滚，冬季外面的树木枯干、天空发灰，只觉时间过得很慢。中午才到罗田县城，大家停下吃完中饭后，又接着往柳林口去。这会儿路开始变得崎岖不平了，让本来就晕车的我更难受，而且我只是坐在自带的小板凳上。最后约下午四点左右，终于到了柳林口。可知青点在半山腰里，我们还需要下车步行。下了车，山里的新鲜空气迎面扑来，

我觉得人舒服多了。放眼望去，山脚下泉水清澈见底，水下的鹅卵石形状各异，泉水叮叮咚咚地向前流着，不知流去远方哪里.....。依山而种的各种树木中，夹杂着一小块一小块的平地，有的种了些玉米，有的种了些蔬菜，有的种了些不知名的植物.....。最抢眼印象深刻的是在深冬中，山里人穿得单薄，有的孩子还穿着草鞋，看得我心中不禁难过起来，第一次真实地懂得了“城乡差别”.....。

终于见到姐姐了，她刚扛树回来。漂亮的姐姐，脸上也有了山里人的那种冬天常吹冷风而形成的特有的腮红。她见我还没吃晚饭，就去他们知青点的厨房要求做点饭给我吃。正好他们那天的晚上有点辣椒炒肉（一点肥肉吧），做菜的人舍不得油，就着油锅炒饭给我吃。那饭辣的，我实在吃不完，勉强吃了一点（那时挺懂事的，知道姐姐那儿生活苦，所以也不要分吃家里带给姐姐的东西）。山里天黑得早，我与姐姐睡一头，聊东聊西，但夜深，听见长长细细的怪叫声，姐姐说是山里的狼，吓得我心里直发毛.....

第二天一早，姐姐带着我，带着一些粮油布票，想去村里换些新鲜鸡蛋带回家，但也没换到多少。吃过早饭（粥而已），姐姐又要出工，我也就随着来时的车返城了。望着渐行渐远的一座座山，加上那顿饭、夜晚狼的叫声以及我见到的环境，使我下决心不要去上山下乡，过知青的生活。我得走自己的路。那时的政策是一家只允许留一个孩子在城里，我家姐弟三人，弟弟最小又是独子，当时爸爸妈妈希望留弟弟在城里。所以我若不想下乡，就必须另辟新径。当时我在省游泳少年班，属于国家重点培养的运动员，一个月补助 24 元伙食费（那时中专毕业的妈妈一个月也只有 36 元工资），我吃得很好。每次回家，我会将平时省下的麦乳精和苹果带回家做礼物，而且少吃些好的，留给家家爸爸妈妈弟弟吃。那时小小心里明白自己体育好，是某几项省记录保持者，按成绩发展下去，家人寄希望我可以去做个游泳教练。

后来姐姐告诉我，春节时，当地憨厚的山民们轮流接她去吃饭，也怕她一人在知青点不安全，她就住在这些山民家中，但大冬天的床上，只有竹子做的竹垫子，甚至没有床单.....。

我们家两个女儿，一个年龄小在农村，另一个离家在武汉住队训练。所以有次下乡的姐姐趁休假，代表家家妈妈专门来武汉看我。那时十几岁心智不成熟的我，真不懂什么叫照顾人，也没带姐姐在附近转转，更是不懂得送送人生地不熟的姐姐去车站。她在我们体育馆住了一晚之后，早上五六点起床去赶车回家，可体育馆大门是锁着的。无人帮忙，胆子并不太大的姐姐，自己从高高的铁门上（而且上面布满了矛般尖的铁刺）翻墙而出，独自一人去长途汽车站坐车回家.....。当然，后来家家妈妈就此教育了我很久，说若姐姐伤着了怎么办，我也后怕了挺长时间（孩子们都是这样在跌跌撞撞中长大的吧.....）。但姐姐替我说好话，告诉家家妈妈我训练特别努力，当时除了半天上学外，每天游泳距离 10 公里以上，每天还要自己完成作业及写训练日记.....。有努力肯吃苦的姐姐带头，做妹妹的我也有样学样。

再去看姐姐是在夏天的假期了，这次看到的农村，印象好些了。尤其山里满山遍野不知名的野花，苍翠欲滴的树叶，配上清冽见底的山泉与蓝天白云，清贫的山里特别得到自然的垂青，真是美极了！这个季节知青点养蚕，我与姐姐一起去采桑叶，一起去喂蚕（桑叶不能有水的，有水得用布轻轻擦干，否则蚕吃了会生病）。那天看见个小体轻的姐姐去水井边担一百多斤重的水（比本人还重吧，知青点吃用的水都是他们从远处的井中一担担挑回的），心想，姐姐真的锻炼出来了哇.....。

后来，知道姐姐因表现特别好，加上她有文艺方面的特长，升职为知青干事，这样下地的时间相应少一点，开会编文艺节目写东西的时间多些，相对以前这样就不那么苦了；还有，她成了当时知青点最年轻的预备党员（不满 18 岁）；再后来，听说他们得到通知，可以参考高考，有机会公平竞争上大学了，她想要复习功课。家里找出当时高中的课本，去学校找认识的老师得来政治时事资料等，请人送给她（当然，每次带些菜，以补充营养，农村实在太苦了，吃油不多的他们，

都只能多吃几碗饭.....)。当时她还得照常出工。有次外出开会，她中途偷跑出去，坐在坡边草地偷着背书，只有红薯作点心，和着远方的狼嚎声.....(当从妈妈口中听到姐姐这些事时，真是心疼加难过，可我们普通人家的孩子，都只能努力再努力.....)。

高考之前，家里决定帮助姐姐。家里以家家生病为理由，让她请假，回家照顾家家一个月。记得当时知青点还有人上门探望，家家只好躺在床上。那时的我也已经决定放弃运动生涯，回家读书准备考大学。因我们属于少年队，所以每天上半天学，在附近武汉中学插班读书。回家读书的我，帮姐姐一起复习数学以应付高考。功夫不负有心人，姐姐终于考上了武汉大学和华中师范大学合办的定向委培的新闻班(那时，各行各业急需人才，当时招生除了需要学生文笔好外，还需政治条件过硬。姐姐成为班上仅有的三位女生之一。班上同学大部分在后来的新闻岗位上成绩不凡)。姐姐终于离开了农村，结束了她约两年的知青生活，开开心心奔赴大学。她们那届中学生也成了最后一届上山下乡的知识青年。随着政策改变(感谢邓小平主席，让普通人家的孩子如我们，有了自己的权利选择不同的人生之路)，我如愿以偿地不需要上山下乡了。

最后是与姐姐知青生活相关的其他事：姐姐大学毕业后，用第一个月的工资买了一双胶鞋(好象还有围巾)，因为农村天冷下雨，经常下地干活，易被虫咬，她送此礼物给当时对她非常好的当地的一位老人，而老人也回了一对红木箱给她做嫁妆(当然以后没用上)。她还收获了我那能干体贴十分爱她(做饭做家务种菜好手)的姐夫：当年姐夫的父亲曾上过中央大学，全家正在柳林口，姐姐因拜他为师学英文而认识姐夫.....。后来，上中国科学院研究生的姐夫出国留学读博士，她也带儿子一起来澳洲，全家人定居在了澳洲。也因着他们，远远留学在比利时的我们，先被吸引到近些的新加坡工作生活，最终亲人们团聚，我们也定居在美丽自由的澳洲.....。

今年是中国千百万知识青年上山下乡五十周年纪念。当年，在那种特别环境下，知识青年们的各种不同的命运，酸甜苦辣的经历.....，我也从许多电影小说中看到读过，许多眼泪，许多感叹.....。虽然姐姐吃了许许多多的苦，但还是属于幸运的，我特别写下这篇文章献给她，也献给那个特别时代的所有人 - 每种经历都不会白白浪费，都会在他们的生命中留下深深的印记，成为人生成长中的重要组成部分.....。

[讲我们的故事]

走长城 Walk the Wall

洪党才

10月13日星期六，在墨尔本 Westerfolds Park 参加了国际关心中国慈善协会(International China Concern - ICC)举办的齐心守护残障生命与家庭的爱心行走活动。

得益于朋友健民和福娟的介绍和传播，今年我第一次知道这个慈善组织。如同中国长城是不可逾越的屏障一样，中国的被遗弃和残障儿童问题在许多人眼里也是一道难以逾越的社会障碍，所以走长城活动就是提高人们意识，去关注那些被遗弃和残障儿童并呼吁不再放弃生命。

在约 10 公里的行走中，我们一行和澳洲朋友 Gordon 交谈了起来。当他问我是怎么想到参加这次活动的，我很坦诚地告诉他，虽说这是关心中国，但我却从不了解。他说国际关心中国

是英国人 David Gotts 在 1993 年创立的。1990 年，他在中国南宁儿童福利院看到那里的被遗弃和残疾儿童的悲惨境况，决定爱心扶助。为了更好地服务和沟通，他先后在台湾、香港和中国学习中文长达两年之久。现在，这个慈善组织在英国、美国、荷兰、爱尔兰、澳大利亚、加拿大、香港和中国都设有机构，并且在 2007 年第一次发起了国际走长城活动。

Gordon 说他自己也曾在 ICC 澳大利亚董事会担任董事一职多年，并且多次到中国儿童福利院造访。现在退休了，但走长城活动十多年来从未间断。交谈中，我们还讨论了中国遗弃儿童的根源，都觉得这是一个复杂而棘手的社会问题，主要原因包括贫困、计划生育政策、重男轻女的文化观念以及没有相应的社会保障体系。但是不管怎样，一旦这些生命来到世上，都值得我们的爱心守护和尊重。

当 Gordon 知道我是 30 年前来到澳洲学习并安家立业的，他说他也是这个国家的移民。经历二战



活动注册登记



守护生命的传递

创伤的荷兰混乱而贫穷，甚至依然笼罩着战争的阴霾。1955 年他父母决定带着四个孩子移民。没去加拿大是因为那里的寒冷天气。新西兰被拒是因为当时的政策不接纳多于三个孩子的家庭。所以他们坐船来到澳大利亚西澳州的弗里曼图(Fremantle)，然后坐火车到了南澳州首府阿德莱德(Adelaide)，并在 Woodside 军营的帐篷里安营扎寨。当他的父亲最终在离阿德莱德约 3 百公里的奥古斯塔港(Port Augusta)小镇上找到一个勤杂工(Handyman)的职位后，全家就定居在那里。

从此，他和其他移民一样，在澳洲辗转多个

地方，开始了崭新的人生篇章。

走长城，走在蔚蓝的天空下和明媚的春光里。我们听着 Gordon 的人生故事，沐浴在他热爱生活、慈悲为怀、守护生命的情怀里。

走长城，让我们跨越鸿沟，消除对残疾人士的隔膜与不解，救助更多孤残儿童和家庭。

走长城，积跬步至千里，让爱的细流汇成爱心海洋。为孤残儿童带来更多爱、希望和机会。



活动合影

【后注】有心帮助中国被遗弃和残疾儿童，可以通过捐赠、手拉手助养以及短期义工志愿者等方式参与国际关心中国。详情点击下面链接：<https://www.walkthewall.org/melbourne>

此心安处是吾乡

陈晨

生活，有贴心的温暖，也有刺骨的寒冷。2016年11月中旬，远在北京的父亲突然生病住进北京协和医院，情况危急。那个周四的晚上在墨尔本的我听到母亲告诉我这个消息时心慌意乱。人生有太多的不可预知。9月底我回京探亲期间，家人还好，刚刚过了一个多月就发生了危机。匆匆订了回京的机票，几乎一夜未眠。

在飞机上，我心中焦虑不安，不知如何应对这个突发状况。最近这些年父母在渐渐变老，而且健康都不是很好，但是我没有想到一直担忧的事情会突然发生，让我不知所措。以前每一次回北京探亲都是欢天喜地的心情，这一次如此沉重。从炎夏的墨尔本到达寒冷的北京，因为飞机停在远机位，乘客必须要乘坐摆渡车去航站楼，刚出机舱门，迎面扑来的是漫天飞雪，彻骨的寒冷让我浑身战栗，而我的心情更加冰冷。

到达北京时是周一早晨，从机场至父母家的路上，原本30分钟的车程因为下雪和早高峰而异常难行。外面灰蒙蒙的一片，我已经有6个年头没有体验过北京的冬天，记忆中的那刺骨的寒冷和呼啸的北风又回到眼前。回到家中，眼前的一切让我惊心。家里凌乱不堪。父亲住院的这一周，母亲为了避开北京交通拥挤的早高峰，每天在漆黑的凌晨坐早班公交车赶往协和医院。我无法想象我那年近七旬、身体不好的母亲在寒风中的背影是多么凄凉。因为在飞机上彻夜未眠，我疲惫不堪，放下行李箱，匆匆赶往协和医院。

当我赶到医院时，刚做完胆支架手术的父亲，正躺在病床上输液，气力不加。母亲更是憔悴不堪。我和母亲走出病房，在走廊的椅子上坐下来，母亲说这几天她在医院里陪护，小姨每天中午给她送饭。感谢我的亲人们，在我父母最无助的时候，我的姨和姨夫，表哥们都尽力相助，如果不是他们的精神和人力支持，我们这个人丁单薄的家庭该如何度过这场灾难？亲情在任何时候都是这样珍贵。

经之前给父亲就诊的消化内科专家介绍，我们见到了协和医院另一位知名外科专家，他看过父亲所有的片子后，告诉我们可以做手术，但是目前没有床位。因为父亲刚刚做完胆支架手术，身体

比较虚弱，专家建议先回家修养几周等待通知。协和医院是全国顶尖的医院，就诊的病人无数，在这种情况下我们除了等没有别的办法。在等待的两周里，对父母和我都是一种煎熬，我也是第一次面对这样大的难题，不知如何应对。两周之后，全家人在煎熬中终于等到了医院的床位通知，父亲再次住进医院，医生给安排了具体的手术时间。

父亲的手术做了 11 个小时。幸运的是手术很顺利，而且医生手术前告知可能发生的并发症都没有发生。在此期间，亲人们倾力相助，我的同学和一些朋友也给了我很大的精神支持和帮助。在北京期间，墨尔本的好友夏清特意打电话安慰我，善解人意的她总是让我感到温暖。我在北京的老同学到家里看望我父母，给了我父亲很多宽慰，并且和我说“有什么需要就说，我会尽力”。我非常感激，如果不是他帮忙出了很多主意，我们不会这么快等到协和医院的床位。感恩生活中有这些贴心的朋友，是她们的友爱让生活充满温情。正如莫言所说，“生命里，总会有一朵祥云为你缭绕。”有些人注定是来关爱你的，与这样的人相逢，无论她或他是你的亲人还是朋友，都是莫大的幸运。

回墨尔本的航班是半夜 1 点，表哥到家里接我准备送我去机场。我第一次离开北京去墨尔本的时候，就是表哥去机场送我。我是独生女，这么多年了，有表哥在的时候，心里就觉得踏实有安全感，他常说的一句话是“咱们是一家人”。这次离开家心情是如此复杂，临出门时再次安慰母亲，要保护好自己的身体。在我转身的瞬间，母亲突然从背后紧紧抱住我，那一刻几乎让我心碎，我知道这段时间她心里承受了太大的压力，希望上天会保佑我的亲人平安。表哥送我到机场时，特意叮嘱我要保护好自己。

在等候登机时，突然传来哭声，不远处一个年轻女子坐在地上嚎啕大哭，旁边一个男人在不停劝慰。原来她要去法国参加母亲的葬礼，因为交通堵塞和安检的长队，她们没赶上航班。她在那里足足哭了 20 多分钟，才在男人的陪伴下离开。望着她们离去的背影，我心中默默叹息，我们这些远离父母的人，迟早会面对这样的状况。前不久看到一篇文章中写到“远嫁的女儿，是母亲丢失的孩子”，心中对父母感到亏欠，可是我选择了自己的生活，只能前行。

回程的飞机上，依旧无法入眠，不经意间看到娱乐节目中正好有电影《北京遇上西雅图》续集，因为一本英文书《查令十字街 84 号》引发的爱情故事。这不是一部简单的爱情电影，这是一个关于爱的故事，爱情、亲情、友情，在这个世界上真情太重要了。来自北京的吴秀波 14 岁来到美国上学，只身在美国打拼多年，成为加州优秀的房地产经纪人。他独自生活在洛杉矶，内心寂寞，他自称“世界上有我没我，不会有什么不同”。因为代理房产销售他结识了一对华人老夫妇，从陌生到了解到彼此信任。电影中的很多情节让我感动，与我此时的心境不谋而合。当老爷爷用苏东坡的词——“此心安处是吾乡”开导吴秀波时，当吴秀波对买房的华人女士说：“要过春节了，带儿子回家吧，与家人一起吃顿团圆的饺子。”这些话触到了我心中最柔软的地方。家乡，是一个让你永远牵挂的地方，是一个让你心安的地方。

去年初写这篇文章的时候，我父亲的病情已经转危为安。现在他已经离世了。父亲，愿您在天堂安息。

在得知我父亲的事之后，理事会的朋友们送上安慰。好朋友晓洋将她喜欢的这首《父亲》的歌词朗诵了出来送给我，感谢你们的这份关怀和情谊。

直到长大以后才懂得你不容易
每次离开总是装做轻松的样子
微笑着说回去吧 转身泪湿眼底
多想和从前一样牵你温暖手掌
可是你不在我身旁 托清风捎去安康
时光时光慢些吧 不要再让你变老了……

[随意随笔]

优雅的本

高梅

曾看到一个帖子，说优雅既学不来，也无法掩饰，是一种由纯天然的内涵而折射出的最个性的体现。优雅是一种独有的气质，随和而不随便，内敛而不内向。优雅是一种修养，是个人魅力的基础。

没研究过优雅和性别的关系，上述对优雅得体地描述似乎也看不出有任何性别歧视，所以优雅这个词应该男女通用（自认为“优雅”的男士们肯定在偷乐），但似乎更是女人的最爱。

赞美一位女士优雅，比说她漂亮更让人享受。因为一个是随时间衰减的外在，一个是随年龄不断上升的内在。其实在自然而然的潜意识中，每一位女士，无论年龄大小，都希望自己是优雅的，充满内涵的，是被人喜爱的，虽然多数不清楚到底怎样才算优雅。

很久以前，有幸认识一位颇有品味也极有才气的女友。我们相识，是因为各自的先生在同一个公司工作。她是学建筑的，写得一首极漂亮的我最钟爱的那种中文书写体。不光中文，她的英文也写得优美光润，让人看了很舒服和享受。记得当时我还借了她的本子，照着练习了一段时间。在我们这一代，字如其人还是有一定分量的，就评这一点，我就喜欢上了她。在每一个社交场合，她穿着不华丽但很得体，也很自信，有那种我一直渴望拥有的内在气质。可具体是什么，又似乎说不清，但第六感觉又毫不迟疑地告诉我，这就是我一直以来内心向往的那种女人的雅致。虽然当时柜厨里的衣服远不如现在丰富，然而在她的影响下至少学会了不离谱的合理搭配。

虽然优雅是内在气质的流露，不能靠美貌和财富叠加，但是可以透过展现良善的本质，不断积累的学识，宽容得体的为人处事，慢慢积攒。

用美貌来形容步入中年的女士可能显得过于稚嫩，而融合了比貌美更沉稳，端庄和学识的优雅则在不知不觉，跌跌撞撞的风雨中慢慢成长，逐渐浓缩提炼出了资本。那是年轮透出的自信，经历换来的大度，书籍阅出的感悟，信仰带来的平安。

一切还来得及，让我们努力做个家人喜爱，孩子尊敬，朋友信任的优雅女人吧。

殇秋

庞小毅

中秋渐近，西风徐徐，雾月漫漫，刹那间旧时的月光渗入脑海。香茗一盏，酒香一份，惜爱一点，月光就那样子撒落，星星点点。谁不想从中看出点什么，即使暧昧也罢，温暖周遭的寂寞。好想问问当时月光中的你，我是否融在你心？

月饼想说，我是你的饼，你是我的念想。一再等我出现在面前，却为什么那么迟疑拿起？送出去，勿回头，俱往矣！念今朝，吴刚捧起桂花酒，只愿嫦娥朝夕守！

曾经在立交桥上相约，曾经在河边望月，你浓我浓，然后瘦影西斜了，中秋的美好，只在梦中，把酒殇情！

年年月月，中秋秋中。小时那般香甜，如今失了滋味。可曾记得月下诺言，执手相伴，不离左右？遗憾呐，我们如今，为了那点细碎银子，隔海相望中秋月！怎一个不堪了得！

殇秋！

品酒

庞小毅

第一次饮用 Muscat，惊艳它的色泽与香醇。不知怎么，透出一股神秘之感。心神被吸引，忍不住多看了两眼，便不能自拔，沉迷进去。它的浓是望不透的浓，它的姿态 - 好似美妇正斜眼睨着你，手指尖正勾着，蜂蜜色的酒浆芳香浸人，入口即浓烈甘甜，不忍下咽，一团似隐似现的火热洋溢在舌尖。那团火缓缓消失，心头却随之春意荡漾，甜蜜的火热，仿佛又回到初恋的时光。一点甜蜜在心头，却不想任何人知道这秘密，唯一的，脸渐红，眼渐弯，像当初拉着温润如玉的他的手，倘佯在立交桥上，看着脚下如梭的车，听着他正唱着“穿过你的黑发我的手”，多少年的时光流淌在眼前！

到底谁发明的这酒 - 发明的这“初恋的味道”？我的荃释不会和你一样，很想知道当你第一次遇见它的时候，它让你想起了什么？

大提琴的忧伤

洪党才

上个星期六(3月25日)，来回近九个小时，开车到离墨尔本约三百公里的菲莉浦岛(Phillip Island)，带女儿参加马茹达交响乐管弦乐团(MaroonDAH Symphony Orchestra)在考斯(Cowes)文化中心举行的音乐会。

在乐团演奏的三部作品当中，我最喜欢德伏扎克的《大提琴协奏曲》(Antonio Dvorak, Cello Concerto in B Minor)。这首协奏曲共有三个乐章。第一乐章主题由单簧管奏出，在高潮到来之后，让圆号唱出深情的第二主题。随即加入大提琴独奏，抒情而令人难忘。第二乐章主题仿如赞美诗，据说是作曲家为嫂子约瑟芬娜·高迪扎娃而写。第三乐章进入主题旋律不久即由大提琴独奏，并让第一、第二乐章的素材与主题交替出现。在一连串进入高潮的和弦之前，引入缓慢而忧郁的旋律，作曲家用以哀悼刚刚辞世的嫂子。

让人极为惊讶的是大提琴独奏是由一个墨尔本博文中学(Balwyn Hight School)高二年级的学生夏洛特迈尔斯(Charlotte Miles)担任的！只有14岁的她已经多次赢得国际比赛，并在纽约卡纳基大厅(Carnegie Hall)、巴黎巴斯蒂耶歌剧院(Opera Bastille)演出，而且作为最年轻的大提琴手参加了在洛杉矶举办的2016年亚蒂戈斯基大提琴音乐节(Piatigorsky International Cello Festival)。

音乐结束时，全场掌声雷动。观众甚至在夏洛特多次谢幕之后仍然久久不肯离去，似乎一种无形的东西继续在空间不断弥漫



夏洛特和马茹达交响管弦乐团

扩散，蔓延伸展，缠绵缱绻。

自那以后，我更加迷恋上大提琴音乐。一个星期以来，反反复复看了《殇·Sentimental》和英国大提琴演奏家杰奎琳·杜普蕾(Jacqueline du Pre)许多美到极致的演奏视频，心境时常沉浸于莫名的伤感之中。那些琴声如同凄婉的倾诉，尤其是低音部分，深沉浑厚，震撼心灵深处，似乎把那些早已忘怀了的伤情故事，慢慢地剥离和导出。让心彼此交结，让灵魂相互镂刻，让细腻、含蓄甚至凄美的诗意忧伤缓缓地流淌。

通过杜普蕾的大提琴音乐，读了许多她的生平故事，更多地了解到她像烟花一样凄美的人生，我完完全全地彻底地沦陷了。



杰奎琳·杜普蕾

杜普蕾于 1945 年出生于英国一个充满了音乐的家庭。在三岁的时候听到大提琴的声音，就吵着想要那样的乐器。四岁时得到了一把成人用的大提琴作为生日礼物，就在妈妈的钢琴声中边拉边学！五岁被送去伦敦的大提琴学校学琴。七岁举行第一次公开演奏会。十岁时，在得到苏吉亚奖(Suggia)之后，她就开始到市政厅音乐戏剧学校(Guildhall School of Music)跟普利斯(Pleet)学琴。十三岁时，普利斯要她开始学埃尔加的协奏曲(Elgar Cello Concerto)和一首皮阿蒂的随想曲(Piatti Caprice)，不到几天她就能全部背下这两首曲子，而且令人吃惊的是，她几乎把它们演奏得无懈可击！十五岁那一年，她获得了市政厅音乐戏剧学校的皇后大奖。十六岁(1961 年)经历严苛的考验，她在威格穆尔(Wigmore)大厅举行首次独奏会，获得大众一致的赞赏。从此她声名大震，与英国的主要管弦乐团及著名指挥合作，开始了她的演奏生涯。20 岁那一年(1965)她在纽约卡内基厅举行首次公演，由杜拉第(Antal Dorari)指挥，BBC 交响乐团协奏，演奏埃尔加协奏曲，成

功地彻底征服了美国听众！从此世界各地都热切希望她能去当地演出。1966 新年前夕，杜普蕾认识了阿根廷出生的犹太钢琴家兼指挥巴伦波英(Daniel Barenboim)。1967 年第三次中东战争之后，她在耶路撒冷和巴伦波英结婚。1970 年她的多发性硬化症(Multiple sclerosis)让她的身体和手指失去了灵性触感，迫使她不得不中断演出活动。1973 年，28 岁的她在伦敦最后一次公开演出，在祖宾·梅塔(Bunin Mehta)的指挥下，演奏了与她渊源最深的埃尔加大提琴协奏曲，从此因病告别音乐舞台。1987 年 10 月 19 日，杜普蕾逝世，享年 42 岁。

杜普蕾大提琴演奏一举成名天下的代表作是埃尔加的大提琴协奏曲。第一次世界大战让埃尔加的心灵世界阴暗而忧伤，不管精神或肉体状况都极为不佳。在充满深秋凄凉景象的英格兰南部乡村，作曲家用毕生之力创作了最后的大型管弦乐作品，献给他去世的妻子，同时也给暮年中的自己谱写出一生当中最凄美的天鹅之歌。全曲共四个乐章，第一乐章的开头是一个平静、悠长的曲调，仿佛是秋雾和落叶的音乐。之后，大提琴进入，演奏一个踌躇的、沉思的主题，好象是在经历一个人生梦境。第二乐章



落在深秋的心事

比较活泼，大提琴有许多精巧的变化。第三乐章则是一个浪漫优美的歌谣风格的乐章。最后一个乐章通过大提琴独奏的华丽技巧演绎，留下了作曲家晚年人生孤寂的感叹。

整个曲子情感起伏很大，真挚又充满哲思，理性与感性的平衡很难掌握，因此演绎起来难度极大。杜普蕾在管弦乐衬托下全身投入，灵性和细腻的情感从手指尖传递出来，让人完完全全地被她对音乐的诠释所感染。音符背后的苍凉与忧郁、孤寂与哀伤、以及隐隐约约之中冲破阴霾的一道阳光，传达出一种飘落的心绪。犹如那些寂寥的往事、空落的浮华以及散落在风霜里的世间红尘，无言地诠释着人生的惆怅、悲喜与苍凉。

杰奎琳·杜普蕾演奏的另一首经典名曲是与她同名的《杰奎琳的眼泪 Jacqueline's Tear》。此曲是德籍法国作曲家约克·奥芬巴赫(Jacques Offenbach, 1819-1880)所作。他绝对想不到百年之后，真的有一位叫杰奎琳的大提琴家为它倾情演奏。杜普蕾把所有复杂矛盾的感情都投入到大提琴里，使这支曲子如此忧伤，如此动人，令人几近窒息。据说匈牙利大提琴家史塔克(Starker János)有次乘车，听见广播里正播放这首大提琴曲，便问是谁演奏的。当有人告诉他是杜普蕾的时候，他说像这样演奏，难活长久。也许只有顶级的艺术家才能深刻理解自己的同行。史塔克听得出，杜普蕾几乎是在透支生命，用灵魂在演奏，为了琴艺的完美，不惜一切。其实，《杰奎琳的眼泪》好像就是杜普蕾的人生写照。她的才华倾倒众生，但在声声如泣如诉的凄婉琴声中，她似流星，极度短暂而绚烂，又似蜡烛，蜡炬成灰泪始干。



杰奎琳的眼泪

大提琴是忧伤的。由于本身的音色频率，尤其擅长表现忧郁、伤感、悲情的曲目，展现打动人的魔力。我从 14 岁的夏洛特的演奏中听到了，更从 20 世纪天才大提琴家杜普蕾的琴声中感受到了。每当音乐结束，琴声翩然远逝的时候，心绪似乎仍然在徘徊。灵魂仿佛在低泣，仿佛在哀鸣，仿佛那片忧伤溢出了心海...

轶事(Anecdote)

1. 杜普蕾的妈妈曾经不同意她当大提琴手，说她太抑郁了。也有人指责她妈妈的教育，因为杜普蕾自我料理生活的能力极差。
2. 旅居英国的中国钢琴家傅聪(作家傅雷的儿子)在杜普蕾 16 岁就认识她。据说杜普蕾是在傅聪的伦敦家里第一次认识了未来的夫君丹尼·巴伦波英。
3. 杜普蕾晚年凄凉，生病在伦敦，而巴伦波英旅居法国并与俄罗斯女钢琴家伊莲娜·巴什基洛娃(Elena Bashkirova)同居并育有两子，大儿子大卫(David)1982 年出生，二儿子迈克尔(Michael)1985 年出生。1987 年杜普蕾辞世之后他们正式结婚。
4. 杜普蕾的姐姐希拉莉(Hilary)很有吹长笛的天分但音乐之路触礁。成家后过着平常但幸福的生活。在影片《希拉莉和杰姬 Hilary and Jackie》中有一情节，杜普蕾厌倦到处表演，逃到了姐姐的家中并要求与姐夫发生关系，为了迁就妹妹，希拉莉只好妥协。这一情节不知真实性如何，但遭到很多人的批驳。

5. 杜普蕾一生拥有三把名琴，其中的戴维朵夫(Davidoff)是意大利工匠 Stradivari 1712 年制做的。杜普蕾死后，维伊通基金会(the Vuitton Foundation)拥有这把琴并把它交给马友友使用。马友友说：这是我演奏过的最好的乐器，我真的相信这把琴是有灵魂的，而且也具有想像力。

推荐：

- 1) 音频：《杰奎琳的眼泪, Jacqueline's Tear》，<http://youtu.be/1pmBJLI4kVw>
- 2) 视频：《埃尔加大提琴协奏曲, Elgar Cello Concerto》，<http://youtu.be/UUgdbqt2ON0>
- 3) 视频：钢琴小提琴大提琴三重奏, Piano Trios, Op. 70 (Beethoven, "Ghost"), <https://youtu.be/ReZeyI8Z5wk>
- 4) 电影资料《Hilary and Jackie》，https://en.m.wikipedia.org/wiki/Hilary_and_Jackie
- 5) 中央电视台杜普蕾生平介绍，（上）<https://youtu.be/dyRC5VFx0hc>，（下）<http://tv.cntv.cn/video/C23176/5cbd547e9a8a487396d822f122edb069>
- 6) 《殇》<https://youtu.be/Mf1CLmsBmWM>。这一视频传得很广，因为悲伤的意境和杜普蕾凄美人生的背景结合起来很能打动人心。但是，我经过反复核对之后相信这个曲子既不是她作曲也不是她演奏的。有人说由香港徐嘉良作曲并由 Galon 演奏，还有一个说法曲子是 80 年代美国国家广播公司拍的电视剧《美国沦亡记》的插曲“light”。这些都无从考证。

[诗词艺苑]

我是澳大利亚人 (I am Australian)

孙守义 翻译

我来自梦幻年代	I came from the dream-time
走在荒尘红原上	From the dusty red-soil plains
那颗亘古的心脏	I am the ancient heart
我把火焰守望	The keeper of the flame
我站在海岸岩石上	I stood upon the rocky shores
看着大帆船驶来	I watched the tall ships come
四万年的光阴	For forty thousand years I've been
我是最先的澳大利亚人	The first Australian
绑缚着沉重的铁链	I came upon the prison ship
我遭囚船流放	Bowed down by iron chains
开荒辟壤, 忍受鞭伤	I bought the land, endured the lash
我盼时雨从天而降	And waited for the rains
我是个移民, 我是个农家妇	I'm a settler, I'm a farmer's wife
在干旱贫瘠的土坡上	On a dry and barren run
囚徒获得自由	A convict, then a free man
我成为澳大利亚人	I became Australian
我是淘金者之女	I'm the daughter of a digger
先人苦寻着宝藏	Who sought the mother lode
在漫漫尘途上	The girl became a woman
少女长成了妇人	On the long and dusty road
我是大萧条之子	I'm a child of the Depression
眼望将来好时光	I saw the good times come
身居荒野, 度日维艰	I'm a bushie, I'm a battler
我是澳大利亚人	I am Australian
诉说我的故事	I'm a teller of stories
高唱我的歌	I'm a singer of songs
我是阿伯 纳玛吉拉	I am Albert Namatjira
描画那魔幻般的桉林	And I paint the ghostly gums
我是马背上的克兰西	I'm Clancy on his horse
我是在逃的内 凯利	I'm Ned Kelly on the run
我身背行囊笑走天涯	I'm the one who waltzed Matilda
我是澳大利亚人	I am Australian

我是荒原吹来的热风
我是原野里的黑土
我是高山，我是峡谷
我是洪水，我是旱荒
我是岩石，我是天空
我是有水时的河流
我是这片土地的精灵
我是澳大利亚人

我们一样，又彼此不同
从遥远的大陆聚合在一起
我们同抱梦想，
同声唱一曲
我是，你是，
我们是澳大利亚人

I'm the hot wind from the desert
I'm the black soil of the plains
I'm the mountains and the valleys
I'm the drought and flooding rains
I am the rock, I am the sky
The rivers when they run
The spirit of this great land
I am Australian

We are one, but we are many
And from all the lands on earth we come
We'll share a dream and
sing with one voice
"I am, you are,
we are Australian"

*Songwriters: Bruce Woodley / Dobe Newton
I Am Australian lyrics © Spirit Music Group*

遥贺长汀二中 1978 届初二（2） 班毕业四十周年聚

李健民 (2018. 10. 3)

南寨柿子涩，
梅林板栗香。
攻关勤有径，
渡海阔无疆。
倏尔半世远，
归来仍少郎。
聚首北山顶，
书生意气扬。

沙场点兵

— 观 2018 年足球世界杯赛

石立 (2018. 7)

强兵四载一月用，
大力神下谁英雄。
三十二师挟风雷，
百六九镞挽天弓。
惊看绿茵浪千尺，
笑谈戎韬茶一盅。
丰城剑气凌霄日，
不信陆沉再而重。

**本届世界杯正赛有三十二支队参加，共射入
一百六十九个球。*



[书画欣赏]

书画寄语

李念慈

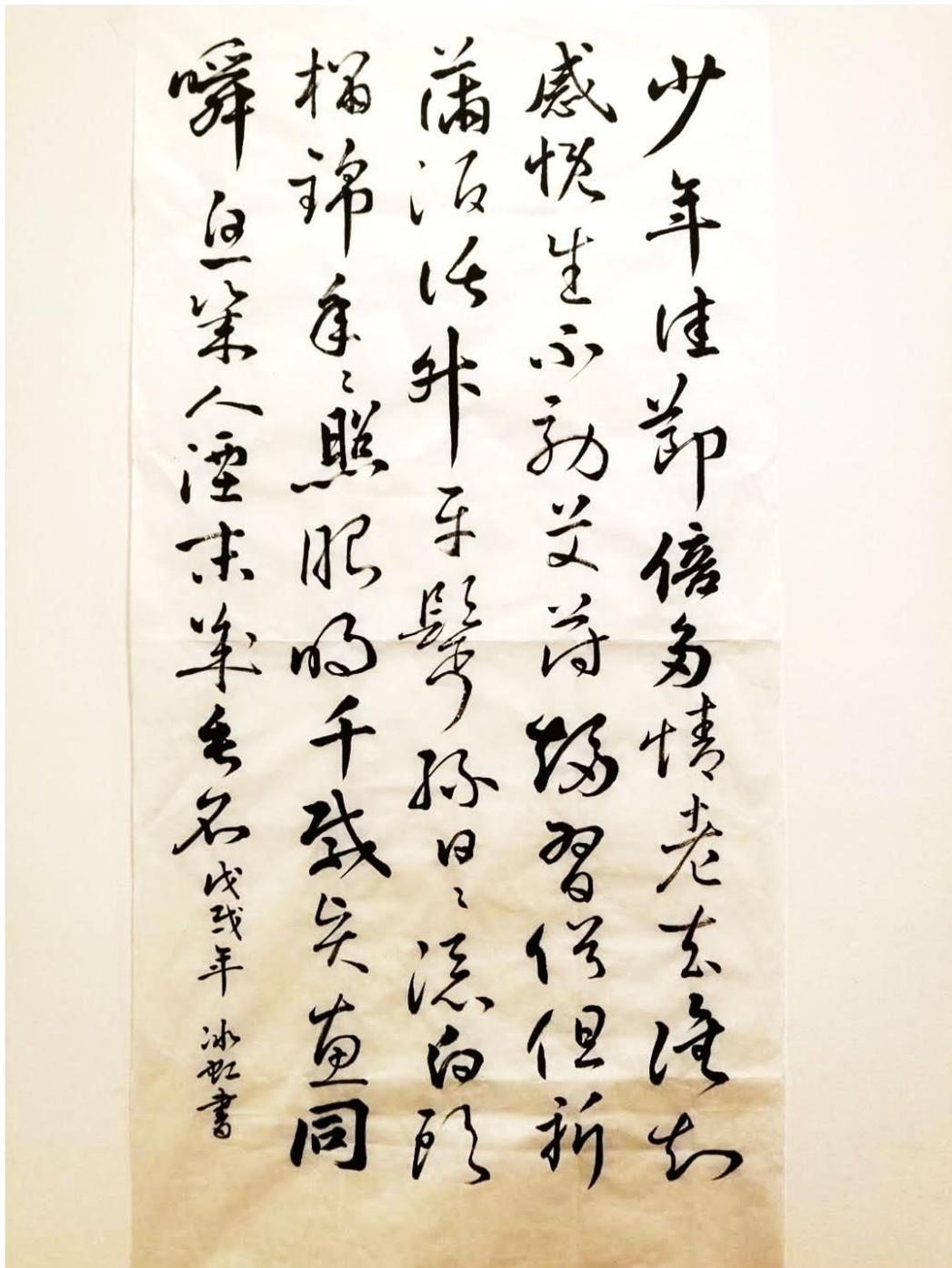
中国书法已经成为全人类共同的文化财富，其保护和传承不仅仅是我们对自己文化艺术的责任，而且是对人类杰出文化形式的保存、发展和传承。

我们书法绘画小组自六月成立至今，每月活动一次，平日大家把作业传上微信群中交流。组员们各抒己见，参与点评，互相帮助。许多人刚开始时基本上是零基础，到今天也都能拿出自己的习作来向全体会员汇报，真是可喜可贺。

学习书法者须天天临池，而在临帖时须将全身之力通过腰、肩、臂、手的协调聚于笔端，让“八面出峰”显于纸上。挥洒书写带动了指、腕、肩、腰，久而久之在练字的同时强健了体质。在学习、切磋书艺中增长见识，在创作时品读古今诗词佳句，更可增长学识。“读书破万卷，下笔如有神”。每天快乐地忙着做自己喜欢的事，真好！



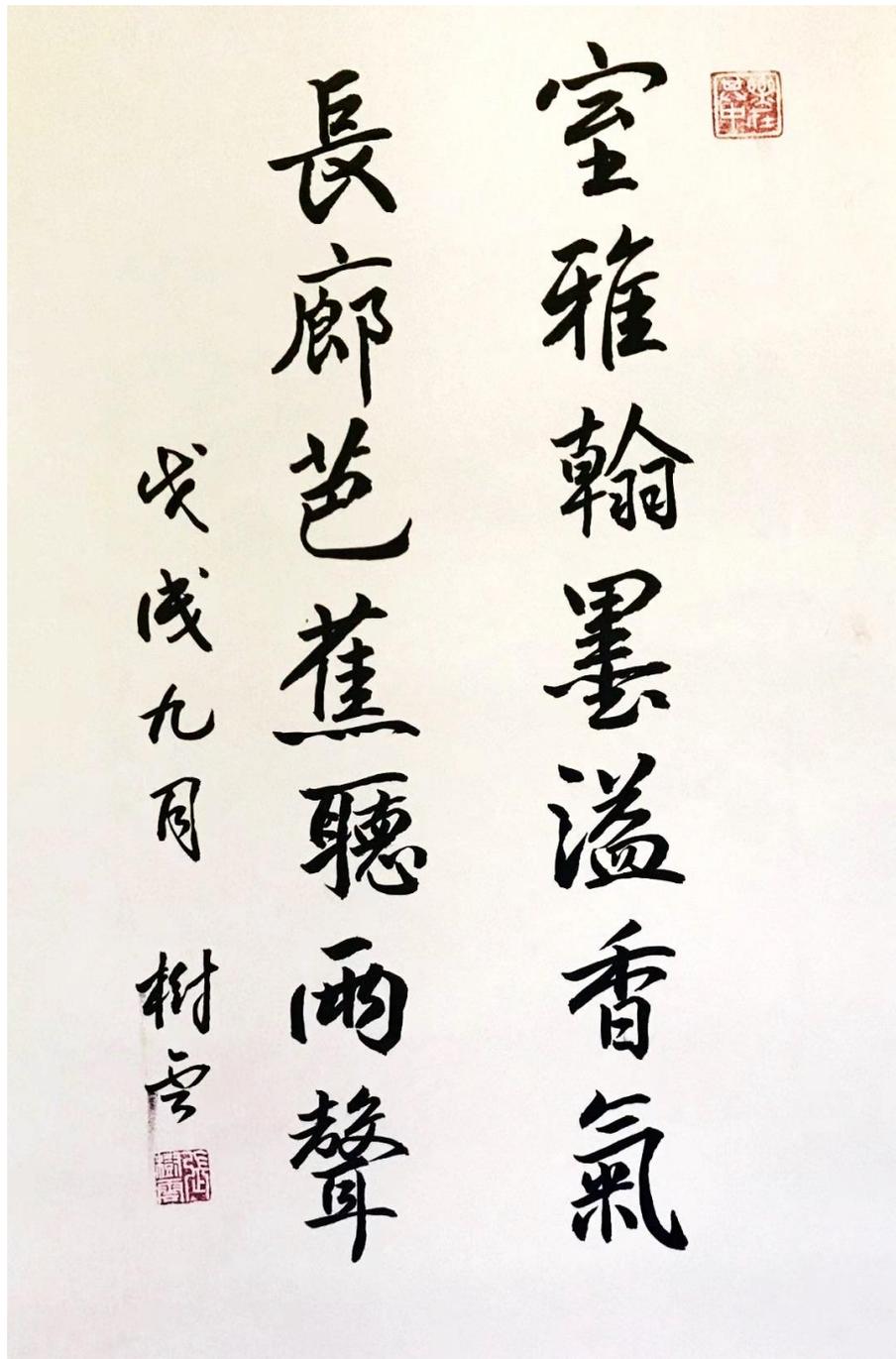
鲁首年



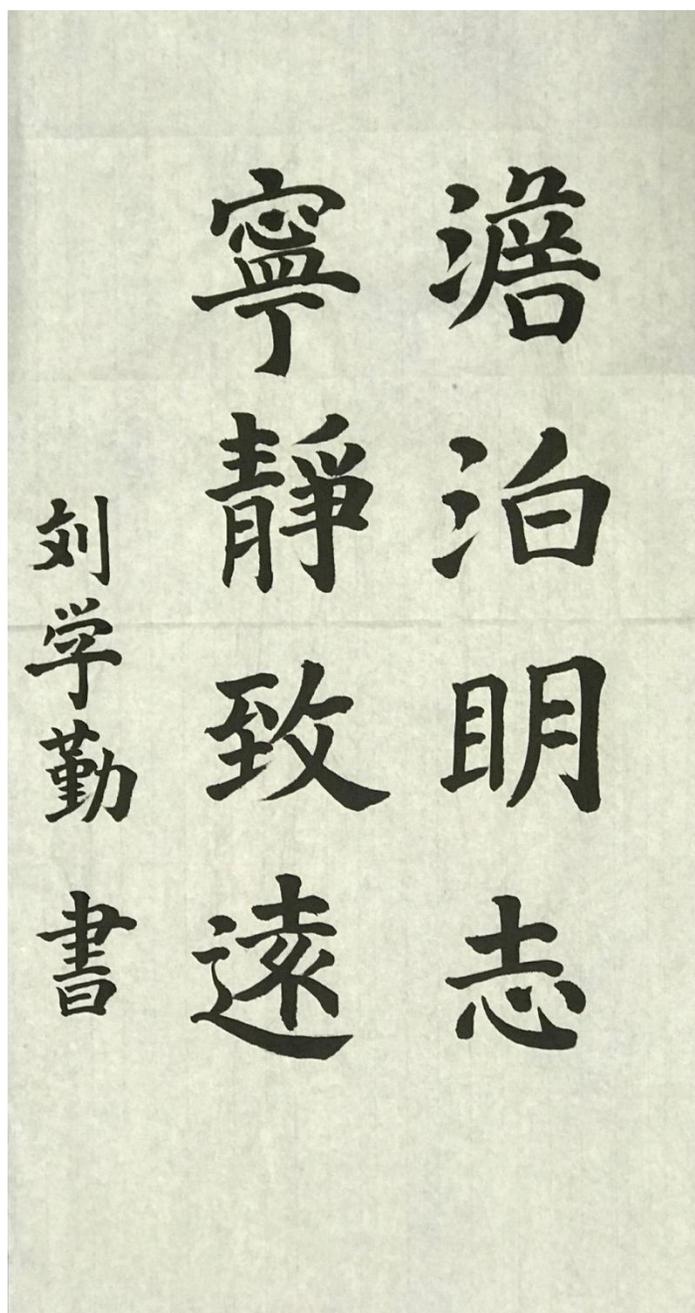
卫冰虹（书画小组特邀嘉宾）

故人西辭黃鶴樓
烟花三月下揚州
孤帆遠影碧空盡
惟見長江天際流

戊戌年秋宇航書



张树云



刘学勤

百年詩禮延餘慶
万里風雲入壯懷
韓信武能平四海
左思文足賦三都

戊戌秋日尹茹書

尹茹

道可道非常道名可名非常名無名天地之始
有名萬物之母常無欲以觀其妙常有欲以觀
其徼此兩者同出而異名同謂之玄玄之又玄衆
妙之門

戊戌晚秋 夏清

夏清

有作用者器序
 宜是不尺有受
 用者主情澁然
 不露

有作用者器序定是不凡有受用者
 才情決然不露 戊戌年念慈書

李念慈

[游记]

欧洲之行的一点感想

潘仁积

漂泊在外这么长时间，今天终于要回家了。

飞机早晨 6 点 30 分先从罗马飞往荷兰的阿姆斯特丹，然后转机飞到广州，再转机飞往墨尔本，全程将要花费 34 个小时！

飞机第一段飞往荷兰阿姆斯特丹。因为是在欧盟国家之间飞行，所以这趟航班无需办理出入境手续。我们办完乘机手续，吃了旅馆准备的早餐并稍作休息后，便登上了飞往荷兰的飞机。

飞机准时抵达阿姆斯特丹机场，离下一班飞机还有几个小时的时间。凌晨 3 点多起床忙乱到现在，办完出境手续后总算可以安心地坐下来喝杯咖啡喘口气了。

望着窗外，灰蒙蒙的天空下着绵绵细雨，地上湿漉漉的，不由得心生一丝感慨。这次出行，从踏上欧洲大地的第一天起，每到一个地方，天气预报就是下雨，搞得同行的伙伴以及一直在关注我们动态的女儿挺担忧。我说：“你们放心吧，我妈妈以前说过，我这人的命出门不下雨”。不知是否真是天堂里的慈母保佑，反正 23 天的行程几乎每天都是好天气。清晨的朝霞、日落的金光、云山雾罩、蓝天白云...，似乎想要的都会出现。现在要回家了，天却下起了雨，感恩之心油然而生。

这次欧洲之行的花费超出了我们的预算，也许是欧洲昂贵的生活费远超我们的想象，也许是我们的经济头脑不够精明。在付了最后一笔旅馆费后，信用卡额度达到上限，口袋里的现金也所剩无几。喝完咖啡，转了一圈机场免税店，买了几样小礼物，花完了身上所有的现金。

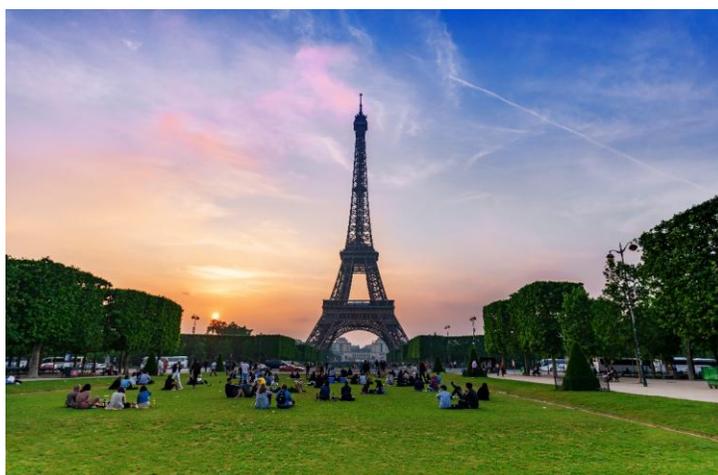
离飞机起飞还有一段时间。女儿发来微信，让我总结一下这次欧洲之行的体会，并要我具体谈谈最喜欢哪个地方，最不喜欢哪个地方。我回想了一下 20 多天所经历的过程并认真思索了一下，然后回答她：

我这次出行最喜欢的地方是巴黎，最不喜欢的地方是米兰。

巴黎是座伟大的城市。灿烂的法国文化、无以伦比的建筑、悠久的历史、举世闻名的绘画艺术、脍炙人口的文学、精美绝伦的馆藏、独步天下的餐饮、领导世界潮流的时尚以及浪漫而又迷人的塞纳河、巍峨雄伟的埃菲尔铁塔、梧桐树茂密的大街小巷、充满风情的路边咖啡馆、随处可见的街头艺术雕像... 等等等等，但这并不是我喜欢巴黎的关键理由，因为这些东西早就印在脑海中。

一直以来，法国人给我的印象就是比较浪漫，做事比较不靠谱。这可能源于看过的法国电影与读过的法国小说。此外对二战时法国政府不战而降的作为一直不齿，也让我对法国人留下了不良印象。但这次对法国改观因而喜欢上巴黎的原因，却也是因为法国人。

下面的几件事印象深刻：



浪漫的法国人聚集在迷人的埃菲尔铁塔下

一是心系旅客。法国海关为了方便乘客，在伦敦设了一个入境处。一旦旅客在英国这边办完出境手续，法国海关立刻就办理入境手续，既快又方便，省得旅客到达巴黎时，手忙脚乱之际还得办理入境手续。我们一行人确实因此受惠；

二是管理有序。我们到达巴黎时，天空正下着雨，大量乘客涌向出租车站。但巴黎火车站管理调度有方，很快就将乘客安排妥当，与乱象环生的罗马火车站形成了巨大反差；

三是服务热情。我们在巴黎所住旅馆的工作人员其中有一位黑人女性，无论是份内还是份外的事，她有求必应。而且她身上所表现出的高雅气质，让我深感意外。第一次感受到，高雅是不分人种的。我相信如果没有巴黎那种根植每个角落的人文氛围，绝不会让身处其中的普通人能自然而然地表现出良好的素养。

四是市民素质。尽管乘坐地铁的巴黎人都是普通的市民，工薪阶层，但在地铁车厢里，随处能见到坐在位置上读书的乘客。他们的服饰打扮，举止行为都透出一种由里而外、极富修养的气质。

这样的例子还很多很多。也许巴黎有许多不尽人意之处，只是我们没有碰到而已。



白金汉宫前的皇家卫兵换岗仪式

其实去欧洲前，我们对伦敦充满了期待。在过去的 20 多年中，曾接触过不少来自英国或有英国背景的澳洲人，其中包括我到 Monash 大学后的第一任上司、一些同事以及年轻的学生。他们温文尔雅，修养极高，绅士风度十足。与他们相处和聊天你会感到很舒服，而且在绝大多数情况下，英国人至少表面上不会让你感到难堪。但这次在伦敦短短的几天所碰到的一些事，让我感受到了与预想中不一样的英国人。也许本来就是我的误判，也许是近年来日益衰退的经济改变了英国人。反正我觉得伦敦各方面都比巴黎差很多。

根据这么多年的所见所闻，一直以来对瑞士、对瑞士人抱有好感。这次游览了瑞士不少地方，对瑞士美丽的风光以及热情友好的瑞士人都留下了非常良好的印象。只是瑞士人毫无节制的抽烟，让闻到烟味就头晕的我实难适从。

意大利人以热情，奔放而闻名于世，我们在意大利短短的 7 天中略有感触。不过，一些意大利人的粗野也让我大跌眼界。另外，无论是米兰街头的脏，威尼斯市政管理的缺失还是罗马旅游行业存在的不足之处等等都让我对意大利感到失望。之所以选择米兰为这次旅行最不喜欢的地方，原因之一，米兰是我们离开瑞士后进入意大利的第一个城市，其基础设施的陈旧以及城市管理方面的不



瑞士 Lucern 的地标卡佩尔廊桥（Chapel Bridge）以及八角水塔 Wasserturm



位于罗马帕拉蒂诺山丘（Monte Palatino）的古罗马遗迹

足与瑞士形成了巨大反差；原因之二，是我们在米兰期间所经历的不愉快感受。

也许，短短的三周看到的、体会到的都十分有限，不足以做出全面的结论，况且每个人的喜好不同，经历不同，感受也就不同。

再度登机后，经过 10 多个小时的飞行，抵达广州。因飞机延误的原因，在广州机场办完中转手续后，飞往墨尔本的飞机不久就起飞了。又经过近 10 小时的行程，终于安全到家。

虽然与欧洲的温差达到了 20 度，一丝丝的寒意阵阵扑来，但吃着女儿女婿准备的热饭热菜热汤，心里既踏实又暖和。

不管到哪里，家永远都是最好的地方。

至此，历时 23 天，途经 10 个国家，横跨欧亚大洋洲，行程数万公里的旅行告一段落。

感谢新泉、王滇的一路陪伴和照顾！谢谢你们为这次旅行所花的时间和精力。路上的经历和你们的友谊都变成美好的回忆！

感谢女儿、女婿对我们这次旅行的支持以及行程制定，住宿安排！

感谢各位亲朋好友对我们这次旅行的关心、关注、鼓励、支持！

也谢谢正在阅读这篇游记的您！您的支持鼓励，是我能最后完成整部游记的动力！

人生中有你们真好！



与新泉、王滇夫妇在荷兰阿姆斯特丹机场候机楼合影

注：本文应主编赵明之约稿，摘编于本人撰写的欧洲行游记结束语。原稿完成于 2018 年 8 月，修改于 2018 年 10 月。

Moffett Field 航空博物馆

赵明

这座以海军上将 William Adger Moffett 命名的博物馆地处加州山景市（Mountain View），位于 NASA 的一个研究基地内，进入需要出示个人身份证件。博物馆面积不大，三排平房而已。小小的平房后面却有着一座巨大的金属框架，这是第一次到第二次世界大战期间组装飞船（airship）的工厂，厂房大到可以轻易把泰坦尼克号装进去。自然原来是有屋顶的，是因为近年发现外墙涂料中含有污染环境的有毒物质被拆掉，恢复工程还不知道什么时候开始。

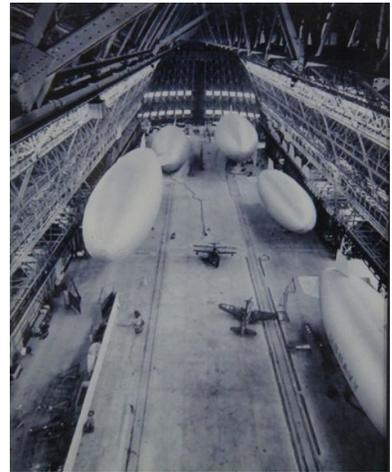


Moffett 上将号称美国海军航空兵之父，在 1920 年代力主建立海军的航空能力而不是把所有的飞机划归空军，于是才有了海军航空兵这个兵种。他也是引进航空母舰的人。上个世纪初在固定翼飞机的制造技术还没有过关的时候，Moffett 将军是飞船（airship）的大力倡导者，在二十和三十年代大量被用于观测、侦查、测量，甚至可以携带飞机，成为空中的航空母舰。Moffett 将军 1933 年搭乘最大的飞船 USS Akron 遇风暴失事，以身殉职。此后飞船的应用日渐式微，逐渐被新一代的飞机所取代。

飞船的正式名称叫做 dirigible balloon（可操纵气球），靠充填氢气或氦气升空，由燃料发动机驱动。山景市巨大的飞船组装工厂可以同时组装好几个飞船。

这座航空博物馆的与众不同之处是义务工作者众多，都是一些上了岁数的人。面对着他们的“any question”，我为自己没有预先做一点 home work 而感到惭愧。

义务讲解员中有一位老太太，就是下图中的左四站立者，这是 1942 年她 17 岁时的毕业照。毕业之后得到了这个组装工厂的工作，装配飞船的尾部。1942 年第二次世界大战正打得惨烈，老太太（当然那时候还是个年轻漂亮的姑娘了，照片上的那个样子）有一个男朋友，在海军服役，随着军舰去参加战斗了。姑娘每天一封信，写了 39 个月。战争结束了，舰队回到了纽约，老太太去东



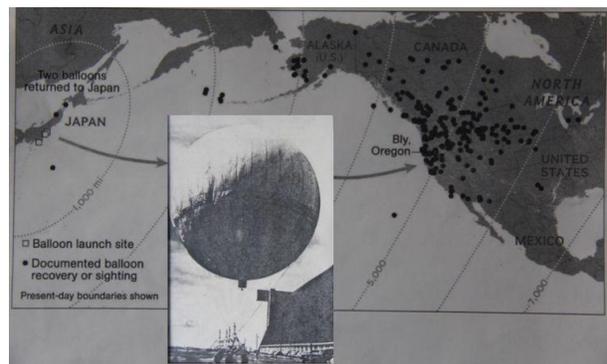
海岸找到了自己的情人。后面的事就是结婚，度蜜月，常人的生活。男人 20 年前去世，老太太回到了自小长大的加州。

老太太介绍在二战期间日本放飞了大量携带炸弹的气球，随着季风飘到了美国的土地上。图中的黑点就是后来发现气球的地点。当中的插图可以看到气球有多么大。当年有一次一位妈妈带着孩子在野外，小男孩好奇心重，发现了一根绳子后用力去拉，结果引爆了炸弹，全家 6 口死于非命。这是美国参加的所有对外战争中惟一次在本土因战争而丧生的事件。

大门的另一侧也是一位义务工作者，正在制做一个模拟的飞机控制仓。仪表、拉杆、脚踏板，应有尽有；但是多了一样：一个“don't touch”按键。我问为什么要装这个按键？笑道：小男孩看到这个一定会按的。后果？当场演示，警报立即响起，吓我一跳。

老人仍然是童心未泯啊 ...

博物馆虽小，藏品丰富，尤其珍贵的是很多部队的徽章。这里的每一个牌牌后面一定都有一个可



歌可泣的故事，或许是一段惨烈的战事。可惜我对美国海军航空兵的历史一无所知，徒然看看表面而已。

好几处看到有人面对着大堆的资料，手里拿着放大镜，或者是操纵着类似于显微镜的光学仪器，旁若无人地做着自己的研究。



看到墙上挂着一幅早期的星条旗，感觉上和我 99 年在波士顿看到的不一样，于是询问。原来是联邦成立之初，美国国旗只要有 13 颗星星和 13 个条条就行，其他随意。加州是美国的第 31 个州，这一面旗子自然是从最早的 13 州之一传过来的。

博物馆的外面是一片场地，停了三架固定翼飞机和一架直升机。和我在其他航空博物馆看到的不一样，这里的飞机可不是摆在这儿做样子的，时不时真的要开

出去在天上飞几圈。机场就在飞船组装工厂的另外一边，这是一个正在使用的机场，在我参观期间还有飞机起降。

参观过后，反倒是觉得没有回答的问题更多了 ...

南美乌拉圭之德尔·萨克拉门托 (Colonia del Sacramento, Uruguay)

杨耘

2017 年 5 月搭乘阿根廷航空公司波音 787 (Dream Liner) 横跨南太平洋飞越白雪皑皑的南美安第斯山脉南岳抵达布宜诺斯艾利斯。地图显示仅一河 (口) 之隔即是乌拉圭，不禁动了再扫一国的心思。一番功课决定早出晚归来个科洛尼亚·德尔·萨克拉门托 (Colonia Del Sacramento) 一日游。萨城位于乌拉圭西南角，与布宜诺斯艾利斯隔普拉塔河 (Río de la Plata) 相望，1995 年老城区被联合国教科文组织列为世界遗产。



据百度百科介绍：科洛尼亚·德尔萨克拉门托城的古城区 (Historic Quarter of the City of Colonia del Sacramento) 位于乌拉圭科洛尼亚省。科洛尼亚·德尔萨克拉门托城由葡萄牙人在 1680 年建于拉普拉塔河上，在抵御西班牙人方面有很大的战略重要性。但是经过 100 多年的争夺，这个城市终究被遗弃了。也因为如此，许多城市景



观得以良好地保存下来，如葡萄牙式、西班牙式都市建筑，以及后殖民式风格等。

在布宜诺斯艾利斯下榻的酒店离码头很近，ICBC (中国工商银行) 的大楼亦很显眼。从布宜诺斯艾利斯到萨城很方便，每天有多班轮渡，最快只需一个小时左右 (这河口够宽的)。我们一行四人一早到了 Buquebus 轮渡公司的码头，先要经过海关办理阿根廷出境手续，同时办理乌拉圭的入境手续 (一站式服务)。排队的人很少，几分钟就办完了所有手续。普拉塔河水很平静，双体船行驶平稳。下船后随着人流来到客运大楼，在游客服务



台拿了张小城的地图就走出大楼开始自由散步行了。小城真的很小，很安静，这里的人口只有 2 万 7 千人左右。暖暖的阳光在晴朗的秋日穿过金黄的树叶撒满鹅卵石铺就的街道上。与河对岸繁华喧闹的布宜诺斯艾利斯相比，这里就是另一个世界，节奏悠闲、缓慢。

老城处处是景，但出镜率最高的建筑是建于 1857 年的灯塔，坐落在弗朗西斯科修道院（Convento de San Francisco）的遗址上，修道院当年的墙有 1.2 米厚。灯塔旁边是个小广场，在这里选定了一家店用午餐，临街而坐，边吃边聊，淡然惬意。饭后来到了古城门和城墙遗址，城墙上还有当

年的炮台。圣礼大教堂（Basílica del Santísimo Sacramento）是罗马天主教堂，和老城一起建于 1680 年。它是乌拉圭最古老的教堂之一。教堂内老城区面积不大，走马观花逛一圈再加上午餐大概也就需要五个小时。信步踱回轮渡码头，搭船回布宜诺斯艾利斯。

笔者偷懒，借用了同行朋友微信上的一些文字，特此致谢。鉴于《彩虹》是内部刊物，估计不会有人前来追究剽窃之罪。



投稿规则及编辑部声明（2016年6月更新）

投稿要求：

- (1) 稿件以会员原创作品为主，其他作品酌情考虑；
- (2) 字数、形式、内容不限；
- (3) 除摄影欣赏外，作品应以文字为主；
- (4) 个人投稿使用他人照片应该注明摄影者；
- (5) 集体活动照片如要署名由摄影者本人负责添加在照片上；
- (6) 字体以中文为主，在一定条件下英文也可以接受；
- (7) 稿件应使用 **MS Word, text, pdf** 等可以电子编辑的文件格式；
- (8) 所有稿件必须符合 **CPCA** 章程以及遵循澳大利亚有关法律；
- (9) 编辑部有权谢绝内容、形式、篇幅不适合本期刊的稿件；
- (10) 稿件请以电子邮件形式投致 rainbow@cpc.org.au。

《彩虹》所刊登的任何形式的稿件或文字均由作者自负文责，并且不代表本编辑部或CPCA的观点和立场。本编辑部和CPCA不因任何错误或遗漏而承担任何责任，并且不提供任何明示、暗示的保证。本编辑部和CPCA不负因本刊物文字而引起的任何直接、间接、附带或衍生的商业利益损失或其它特别损失责任。由此，本编辑部建议读者在使用有关资料前，应查证资料的真实、准确性，或者征询相关独立意见。此外，本编辑部保留刊登或删除任何认为不恰当或可能引起争议的稿件的权利。编辑部尊重作者的观点、稿件的内容和形式。由于时间有限，编辑部一般仅对来稿做非常有限的校对和修改（错别字或严重语法错误等）。重大修改必须征得作者的同意或者编辑部提供参考意见、而由作者本人决定是否同意进行修改。转载本刊文章须由作者同意。

Disclaimer:

The views and opinions of authors expressed in the CPCA electronic publication of Rainbow do not necessarily state or reflect those of the CPCA publisher. CPCA does not accept any legal responsibilities for errors or omissions, and disclaims all warranties, expressed or implied, and it will not be responsible for any direct, indirect or special damage due to the information published by this magazine. CPCA encourages readers to verify the accuracy of information or seek independent advice before relying upon it. The CPCA and the Rainbow editorial committee keep the right publishing or deleting any original articles or those from other sources. The Rainbow editorial committee only provides reference comments on article and any revision should get permission from author.

彩虹网址 <http://www.cpc.org.au/publication.asp>

Contact: rainbow@cpc.org.au
